



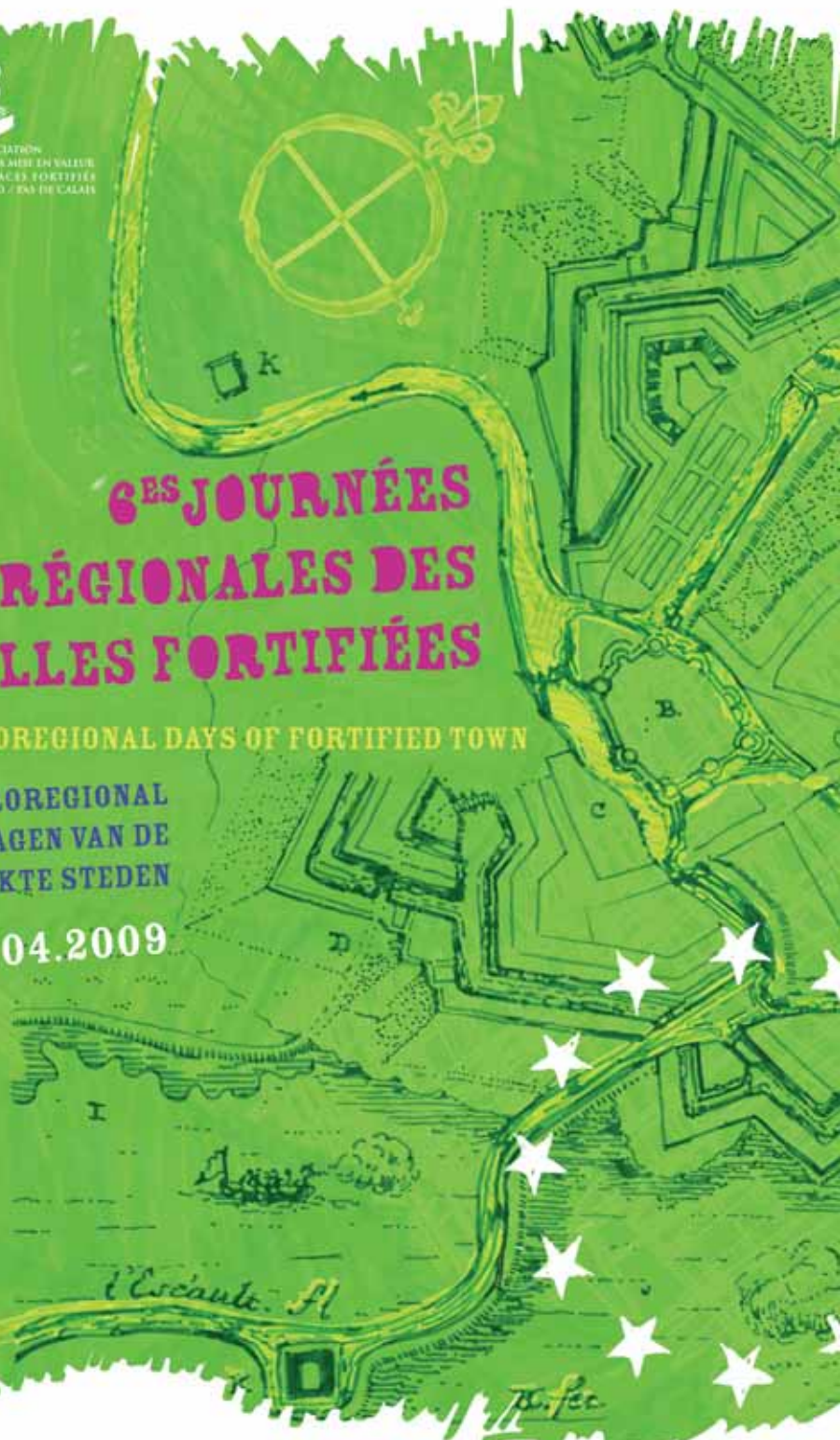
ASSOCIATION
POUR LA MISE EN VALEUR
DES ESPACES FORESTIERS
RÉGION NORD / PAS DE CALAIS

6^{ES} JOURNÉES EURORÉGIONALES DES VILLES FORTIFIÉES

6TH EUROREGIONAL DAYS OF FORTIFIED TOWN

6^F EUROREGIONAL
DAGEN VAN DE
VERSTERKTE STEDEN

25-26.04.2009



P. Lec



6^{ES} JOURNÉES EURORÉGIONALES DES VILLES FORTIFIÉES

25-26.04.2009

EDITORIAL

Itinéraires culturels et villes fortifiées...

Cette année encore, les activités liées aux journées eurorégionales des villes fortifiées ne se limiteront pas aux places fortes de notre région mais également à celles de nos voisins et amis belges.

Profitez donc de ces deux jours, seul, entre amis ou en famille, pour découvrir les activités nouvelles, toujours plus nombreuses, qui vous sont proposées dans nos villes fortifiées : randonnées, visites guidées, expositions, spectacles, conférences et autres animations, qui ne manqueront pas, j'en suis sûr, de vous enthousiasmer.

L'ouvrage « La route des villes fortes en nord, les étoiles de Vauban », et la carte de la « Route des villes fortifiées », sont toujours disponibles pour enrichir vos connaissances, accompagner vos visites ou garder un souvenir de ces lieux chargés d'histoire...

Plus que jamais, l'engouement autour de ce patrimoine ne se dément pas et l'enthousiasme créé au fil des années autour de ces Journées eurorégionales nous incite à vous offrir un programme culturel et festif de qualité.

Bonnes journées à tous dans nos villes fortifiées !!!

Bertrand RINGOT

Président de l'Association pour la mise en valeur
des espaces fortifiés de la région Nord/Pas-de-Calais,
Maire de Gravelines.

AIRE-SUR-LA-LYS

VISITES COMMENTEES

« Sur les traces des fortifications »

Horaires : S. 25 et D. 26, 15h | Départ : Place du château, devant l'espace AREA, par groupe de 25 pers.

Visite du Beffroi

Horaires : S.25 et D. 26, 10h et 15h | Départ : Office de Tourisme, par groupes de 11 pers (inscription obligatoire)

EXPOSITIONS

Exposition KRAKOWIAK (peintures)

Dates : S.25 et D.26, de 9h à 12h et de 14h à 18h | Lieu : Galerie du Bailliage, Grand Place

« Itinéraire Initiatique du Patrimoine Spirituel et Intellectuel d'Aire-sur-la-Lys »

Horaires : D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h | Lieu : Bibliothèque Municipale, Grand Place

CONCERT

« Quand l'Art prend l'Aire » 6^{ème} Festival

Date : S.25 | Lieux : Différents lieux culturels et cafés de la ville | Tarif : Pass 3 € en pré-vente et 5 € le soir de la manifestation

ANIMATION

Foire à la Brocante

Horaires : D.26, de 8h à 18h | Lieu : Centre ville

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS :

Office de Tourisme, 00 33 (0) 3 21 39 65 66

AMBLETEUSE

VISITE

Les Vestiges des fortifications anglaises, le siège de 1549 et ses conséquences

Visite de l'estuaire de la Slack. Les erreurs des grands hommes : Jules César, ulterior portus, un port ouvert contre les vents, Henry VIII, un port indéfendable ; Louis XIV, Vauban puis Napoléon 1^{er}, un port creusé dans les sables d'où la flotte ne put jamais sortir. Adolf Hitler : une défense monstrueuse qui heureusement ne servit à rien.

Horaires : D.26, 10h | Départ : Fort Vauban d'Ambleteuse

ASS. « LES AMIS DU FORT D'AMBLETEUSE »,

Tél : 00.33. (0) 3.20.54.61.54

ARRAS

VISITES GUIDEES

Découvrez le système défensif de la Citadelle.

Une visite -randonnée pour découvrir l'art de la défense selon Vauban. Qu'est-ce qu'un bastion, une contre-garde, une demi-lune... ? Accompagné par un guide conférencier agréé par le Ministère de la Culture et de la Communication, découvrez les grands principes des fortifications bastionnées. (Le parcours ne comprend pas la visite de l'intérieur de la Citadelle)

Horaires : S. 25, et D. 26, 14h30 en compagnie d'un guide conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication | Départ : Boulevard du Général de Gaulle, devant la citadelle. | Tarif : 3,40 €/pers (gratuit pour les scolaires et étudiants).

Réservation vivement conseillée auprès de l'Office de Tourisme

Sur les traces des fortifications d'Arras.

Une promenade sur le tracé des anciennes fortifications qui protégeaient Arras. Le bastion de Roeux reste le vestige le plus important du système défensif de la Cité. En compagnie d'un guide conférencier agréé par le Ministère de la Culture et de la Communication, découvrez la place forte d'Arras.

Horaires : S. 25 et D. 26, 16h30 | Départ : 103, rue d'Amiens, devant la maison diocésaine | Tarif : 3,40 €/pers (gratuit pour les scolaires et étudiants)

Réservation vivement conseillée auprès de l'Office de Tourisme

OFFICE DE TOURISME,

Tél : 00.33. (0) 3.21.51.26.95

AVESNES-SUR-HELPE

VISITES COMMENTEES

« Les Fortifications d'Avesnes-sur-Helpe, avant et après les modifications de Vauban »

Horaires : D.26, 15h (accueil à 14h30), par groupes de 60 pers. | Départ : Office de Tourisme

« Du Haut du Campanile »

Visite de la Tour de la Collégiale (Tour à la fois clocher, beffroi et Tour de garde) – Charpente illuminée

Horaires : S.25 et D.26, 14h15 (accueil à 14h), par groupes de 30 pers | Départ : Office de Tourisme

Le Bastion de la Reyne, ses courtines et son cavalier après rénovation

Horaires : S.25, 15h (accueil à 14h30), par groupes de 60 pers | Départ : Office de Tourisme

EXPOSITION

Croquis et plans des Bastions

Photos du plan relief et d'éléments de la fortification renforcée par Vauban. Cartes postales et/ou photos du plateau chémerault avant et après les transformations.

Horaires : S. 25, de 10h à 12h et de 14h à 17h et D. 26, de 14h30 à 17h | Lieu : Office de Tourisme

ANIMATION

Promenade-découverte nocturne du Bastion de la Reyne rénové et illuminé

Horaires : S.25, 22h30 (accueil à 22h15) | Départ : Office de Tourisme

OFFICE DE TOURISME,

Tél : 00.33. (0) 3.27.56.57.20



Ambleteuse © t.d.r.

BERGUES

VISITE COMMENTEE

L'eau dans les fortifications

Horaires : S.25, 15h et 15h30 et D.26, 10h30, 15h et 15h30, par groupes de 40 pers | Départ : Office de Tourisme

EXPOSITION

Les Fortifications

Horaires : S.25, de 10h à 12h et de 14h à 17h30 et D. 26, de 10h à 12h et de 15h à 17h30 | Lieu : Beffroi - second étage

CONCERT

Concert et animation du carillon

Horaires : S.25, de 15h à 17h30 et D. 26, de 11h à 12h et de 15h à 17h30 | Lieu : Beffroi (classé au patrimoine mondial de l'humanité)

ANIMATION

« Le Secret des Tours »

Venez délivrer une princesse prisonnière du Génie des Eaux... Jeu de piste à réaliser en famille

Horaires : D.26, de 15h à 17h | Départ : Office de Tourisme (visite libre)

Menu spécial " Villes Fortifiées " préparé spécialement pour l'occasion chez les restaurateurs partenaires de l'opération (Liste disponible à l'office de Tourisme)

OFFICE DE TOURISME,
Tél : 00.33. (0) 3.28.68.71.06

BOUCHAIN

VISITE COMMENTEE OU LIBRE

Visite de la ville haute

Du 12^e au 18^e s : La Tour d'Ostrevant, le bastion des forges, courtière avec casemates et poterne ; le masque casematé est, la poudrière, Les galeries et salles sous la Place Timothée Trimm

Horaires : S.25 et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h | Départ : La Tour d'Ostrevant

Visite de la ville basse : Les redoutes du Fort Noir et du Petit Bois (18^{ème} siècle), les fossés de fortifications, le pont militaire et l'arsenal (19^{ème} siècle)

Visite libre avec un document.

EXPOSITION

L'ancienne Place Forte, photos d'Augustin Boutique, maquette et plans.

Horaires : S.25 et D.26, horaires d'ouvertures du Musée | Lieu : La Tour d'Ostrevant, 1^{er} étage

ASS. « LES AMIS DE BOUCHAIN ET DE SON MUSEE » Tél. : 00.33. (0) 03 27 35 73 97
MAIRIE Tél : 00.33. (0) 03 27 21 71 21

BOULOGNE SUR MER

VISITES GUIDEES

Le château comtal

Horaires : S.25, 14h, 15h et 16h et D.26, 10h30 et 11h30 et de 14h à 16h30 (dernier départ) - 1 départ par 1/2h Musée | Départ : château-musée



Bergues © t.d.r.

Le beffroi, ancien donjon roman (par groupes de 19 pers)

Horaires : S. 25, 14h, 15h, 16h et 17h et D.26, 10h30 et 11h30 et de 14h à 18h (dernier départ) - 1 départ par 1/2h | Départ : Hôtel de Ville

Boulogne ville fortifiée (circuit pédestre)

Horaires : D.26, 10h30, 11h30, 14h, 15h, 16h
Départ : devant le palais de justice, Place de la Résistance

VISITES COMMENTEES

Le fort de la Crèche à Wimereux, élément de la défense boulonnaise

Horaires : S.25, 15h et 16h30, visites commentées (tarif : 1€/pers) - visite libre sur parcours balisé de 14h à 18h et D 26, 10h et 15h30, visites commentées (tarif : 1€/pers) - visite libre sur parcours balisé de 10h à 17h | Départ : à l'entrée du fort, D 96 (à mi-chemin entre le rond-point de la Crèche et le hameau de Terlincthun) | Durée : 1h30 | NB : prévoir de bonnes chaussures

Le fort d'Alprech, batterie côtière de type Séré de Rivières

Horaires : D.26, 11h - 14h30 - 16h | Départ : RV : sur le parking, devant l'entrée du fort, rue du Cap à Le Portel (renseignements au 03 21 87 73 76) | NB : prévoir de bonnes chaussures | Durée de la visite : 1h

EXPOSITIONS

« De l'Invisible au visible. Trésors sacrés du Littoral »

(jusqu'au 18 mai 2009)

Exposition d'une centaine d'œuvres provenant de d'églises du littoral du Pas-de-Calais

Horaires : S.25, de 10h à 12h30 et de 14h à 17h et D.26, de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30 | Lieu : Château-Musée de Boulogne-sur-Mer, rue de Bernet | Tarif : 2 € - gratuit pour les étudiants , demandeurs d'emploi

« Duralex, quand la cloche sonne l'heure, six mille coups viennent de battre dans ma poitrine : « une installation d'eau et de lumière produisant une image en mouvement apparentée à certaines représentations mystiques » (du 27 mars au 2 mai 2009)

Horaires : S.25 et D.26, de 8h à 18h (horaires d'ouvertures de l'Hôtel de Ville) | Lieu : Beffroi - Place Godefroy de Bouillon

OFFICE DE TOURISME,
Tél : 00.33. (0) 3.21.10 88 10

CALAIS

VISITES COMMENTEES

Visite du Fort Nieulay (départ : Chalet d'accueil – dernier départ 17h)

Visite du Fort Risban (départ : Poudrière)

Visite de la Citadelle – visite de l'intérieur : galerie Sud, salle du Four à pain, tour pavée, poudrière (départ : Porte de Boulogne)

Horaires : S.25 et D.26, de 14h30 à 18h

VISITE LIBRE

Le musée de la guerre

Horaires : S.25 et D.26, de 14h30 à 18h

EXPOSITIONS

Maquette et historique du site

Horaires : S.25 et D.26, de 14h30 à 18h | Lieu : Fort Nieulay, salle de la Poudrière

Image de synthèse en 3D du fonctionnement des écluses

Horaires : S.25 et D.26, de 14h30 à 18h | Lieu : Fort Nieulay, salle du diaporama

SERVICE DU TOURISME ET DU PATRIMOINE HISTORIQUE,
Tél : 00.33. (0) 3.21.46.66.41

CAMBRAI

VISITES GUIDEES

« **Le démantèlement et ses conséquences** »

En 1892, Cambrai se libère de ses fortifications jugées inutiles. S'ouvre alors un immense chantier de plus de 100 hectares où seules quelques portes et tours sont épargnées. Il s'en suit l'aménagement des boulevards qui remplacent les fossés et la construction d'habitations bourgeoises ou ouvrières suivant leur implantation.

Horaires : S.25 et D.26, 15h30 | Départ : Musée, 15 rue de l'Épée

« **L'eau et les fortifications : l'exemple du front sud** »

Autrefois, l'Escaut assurait l'inondation défensive des fossés au sud et à l'ouest de la ville. Se répartissant en trois bras, cette eau traversait la cité. Si aujourd'hui, son cours principal passe sous la porte des Arquets, nous vous convions également à en découvrir les parties cachées de ses autres bras.

Horaires : S.25, 15h30 et D.26, 14h30 et 16h45 | Départ : Devant le collège Jules Ferry, rue Monseigneur Guerry

« **L'eau et les fortifications : l'exemple du couronné de Selles** »

Au XVI^{ème} siècle, le nord-ouest de la ville voit s'étendre ses fortifications par un couronné, ouvrage bastionné défendu par les eaux de l'Escaut. C'est dans ce dédale de fortifications que naviguaient les premiers bateaux à Cambrai.

Horaires : S.25, 15h30 et D.26, 14h30 et 16h45

Départ : Devant la porte de Selles, angle de la rue de Selles et de la rue Froissart

« **Quartier d'une porte médiévale : celui de la porte de Paris** »

S'ouvrant vers le royaume de France, l'ancienne porte du Saint-Sépulcre possède un ingénieux dispositif de défense permettant de contrôler toute attaque éventuelle. C'est à l'abri de la muraille, puis des remparts que se dessine ce quartier situé au sud de la ville.

Horaires : S.25, 15h30 et D.26, 10h, 14h30 et 16h45 | Départ : Devant l'Office de Tourisme, 48 rue du Noyon

A Le Cateau–Cambrésis,

(24 kilomètres à l'est de Cambrai par RD 643)

« **Les anciennes fortifications du Cateau** » Cette visite inédite permettra de découvrir une place forte oubliée. Courtines, chemin de ronde et casemates vous ouvriront leurs portes.

Horaires : S.25, 15h30 et D.26, 10h, 14h30 et 16h45 |

Départ : Devant « l'Hostellerie du Marché », rue de la Fontaine à Gros Bouillons

OUVERTURES DE SITES EN VISITES LIBRES

« **L'ancienne entrée des eaux de l'Escautin** »

De récentes découvertes ont mis à jour un ancien batardeau d'un des bras de l'Escaut.

Horaires : S.25, de 14h à 18h et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h | Lieu : Carrefour du boulevard de la Liberté et de l'avenue Georges Pompidou (côté du collège Jules Ferry)

Porte Notre-Dame

Visite de la salle de garde à l'étage

Horaires : S.25, de 14h à 18h et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h | Lieu : sous le passage de la porte, place de la porte Notre-Dame.

OFFICE DE TOURISME

00 33 (0)3-27-78-36-15

CONDE-SUR-L'ESCAUT

VISITES COMMENTÉES

« **A la découverte de la forteresse médiévale et moderne de l'Arsenal** »

Horaires : D.26, 10h30, 14h (visites en français, anglais et néerlandais), 15h, 16h et 17h (visites en français) | Départ : Office de Tourisme, Le Beffroi, Place Pierre Delcourt

« **Le chantier de fouilles archéologiques de l'Arsenal** », par le Laboratoire d'Archéologie de l'Université de Picardie

Horaires : S.25 et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h | Lieu : Site de l'Arsenal (accès fléché)



Cambrai © t.d.r.

EXPOSITION

Iconographie du Château de Condé

Horaires : S.25, de 9h à 12h et de 14h à 17h, D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h30 | Lieu : Galerie, 22 rue du Collège

CONCERT

Concert de chants et musiques médiévales, celtiques et orientales (SIKINIS et la Chorale Josquin Des Prés)

Horaires : S.25, 20h | Lieu : Eglise Saint Wasnon, Place Verte

ANIMATIONS

Campements, ateliers, saynètes, musiques et chants médiévaux (Archéolocale, SIKINIS)

Horaires : D.26, de 10h à 18h30 | Lieu : Site de l'Arsenal

CONFERENCE

« Bilan du chantier de fouilles de l'Arsenal 2008 »

Université de Picardie, Jules Verne – Laboratoire d'Archéologie

Horaires : V. 24, 18h | Lieu : Hôtel de Ville

OFFICE DE TOURISME DU VALENCIENNOIS,
Tél : 00.33. (0) 3.27.28.89.10

GRAVELINES

VISITES COMMENTÉES

« Arlequin, Matelot au Court Cours »

balade contée de la ville

Mr Pantalone, petit amateur, cherche à recruter un équipage pour se rendre en Islande. Trop avare pour le trouver, il se laisse abuser par Arlequin qui se fait passer pour un grand navigateur du nom de Olivier de Kersalaison. Séduit mais encore méfiant, Mr Pantalone charge le musicien d'espionner le soi-disant « grand marin ». Arlequin se retrouve totalement incompétent et face aux critiques de sa belle mère qui l'observe, il est précipité au Royaume de Neptune, le Dieu de la mer. Arlequin reçoit de la divinité, après un séjour dans son royaume, le pouvoir de commander aux hameçons. De retour sur terre, il profite de ses nouveaux dons pour entraîner Mr Pantalone et le public dans sa campagne de pêche.

Horaires : S.25, à 15h et 21h, D.26, à 10h et 16h. | Places limitées, réservation au 03.28.51.94.00. Balades gratuites. | Durée : 1h30.

Visites en bateau des fortifications

Cette activité propose au public de naviguer autour des remparts de la ville en visite commentée ou libre. Découverte d'un patrimoine extrêmement bien préservé. Particularité unique en France : celle de pouvoir en faire le tour complet, à bord d'un bateau.

Horaires : S.25, de 14h à 19h et D.26, de 10h à 19h | Départ : Vauban Promenade

VISITES LIBRES

Visites commentées et livres de l'Eglise Saint Willibrord :

Horaires : S.25 et D.26, de 15h à 18h30. Visite gratuite

L'association Echos et Nouvelles des Rives de l'Aa aura le plaisir de vous faire découvrir l'architecture et l'histoire de l'église de Gravelines centre à travers ses matériaux, son mobilier...

Visites audio guidées :

Horaires : S.25 et D.26, toute la journée en location à l'Office de Tourisme. Durée : 1h30. Commentaire en FR, GB, D & NL. | Départ : Office de Tourisme. | Tarif : 4 €

Visite des fortifications et de la ville en toute liberté.

Ouverture des sites

Maison de la Mer, Maison du Sauvetage, Le Phare de Petit-Fort Philippe, La Prison de Bourbourg...

EXPOSITIONS

« Beffrois, de la renaissance à la reconnaissance »

du 1^{er} au 30 avril.

Sous forme de 68 panneaux, l'exposition se décompose en plusieurs thèmes : L'histoire et l'identité propres aux Beffrois, Les beffrois au patrimoine mondial avec les différents styles d'architectures, Les dégâts qu'ont subi les beffrois de la région, Les reconstructions auxquelles les beffrois ont eu droit, L'aspect ludique des beffrois à travers la musique qu'ils divulguent au son des cloches et des carillons, L'aspect festif des beffrois. A l'occasion de fêtes, le beffroi y est souvent associé. Il est souvent l'acteur de mise en scène, comme une descente de père Noël, un lancer de gâteaux ou de harengs, une représentation pyrotechnique...

Entrée gratuite | Lieu : Maison du Patrimoine Rue Léon Blum, Entrée libre et gratuite.

Musée du Dessin et de l'Estampe Originale

(03 28 24 99 72)

Horaires : S.25, de 10h à 18h et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h

Visites commentées du musée du Dessin et de l'Estampe Originale

Horaires : S.25 et D.26, 15h, 16h et 17h – gratuit

Une histoire de la ville assiégée - visite commentée

Lieu : Salle du Pilier

Histoire et techniques de l'Estampe

visite commentée et tirages sur les presses

lieu : Rez-de-chaussée de la Poudrière

François Béalu, L'anatomie du paysage

visite commentée

Lieu : Sous sol de la Poudrière

Le pain sous l'ancien régime

Lieu : Four à pain

ANIMATIONS

« A la découverte de l'écriture du XIV au XVIII^e siècles »

Des documents d'archives seront exposés au public, mais surtout il s'agira de pratiquer et de s'entraîner à la reconnaissance des écritures ainsi qu'à leur écriture : en effet, la rencontre avec notre patrimoine écrit nécessite curiosité et une lecture très active des différents alphabets en fonction des époques... Découvertes, démonstrations, pratiques seront au programme, le tout dans une ambiance conviviale.

Atelier de transcription de documents

anciens issus du fonds ancien des Archives Municipales de Gravelines et écriture à la plume à partir de modèles d'alphabets (gothique, caroline...) en présence de Mme PECKEU, intervenante en paléographie.

Horaires : S.25, de 10h à 12h et de 14h à 17h | Lieu : Médiathèque

Atelier de transcription de documents anciens

issus du fonds ancien des Archives Municipales de Gravelines et écriture à la plume. Exposition de documents d'archives et présentation détaillée du fonctionnement du service des archives par le biais de publications, de travaux d'ateliers, etc...

Horaires : D.26, de 10h à 18h, dans le cadre du Salon du livre historique | Lieu : Scène Vauban

Contact et renseignements : Archives municipales - Mairie de Gravelines. Tél. : 03.28.23.59.00, poste 5412.



Gravelines © t.d.r.

7^{ème} Salon de l'Édition Historique Régionale et Généalogique

En partenariat avec la ville de Gravelines, la Généalogie Association Gravelines.

Horaires : D.26, de 9h30 à 18h - entrée gratuite | **Lieu :** Scène Vauban, Tout public

Renseignements : 03 28 23 96 55.

Contact Monsieur Raymond Gellé au 03.28.23.28.76 – raymond.gelle@wanadoo.fr -

« L'armement au Moyen Âge »

L'échoppe de l'artisan : l'armurier (outillage et initiation au public à la fabrication des mailles)

Exposition sur l'armurerie : faisceaux d'armes et casques et armure, cottes de mailles et épées

Camp d'archerie : démonstration et initiation à l'archer et le lanceur de couteaux

Combats avec exposés avant démonstrations

Dates : S.25 et D.26

Participation des troubadours de Gravelingues

Comme chaque année les comédiens et danseurs de l'association le CAAC participent au week-end des villes fortifiées. Au programme d'ambulances par le chemin de ronde et danses en costumes d'époque Porte aux Boules et site de l'Arsenal.

Horaires : D.26, à partir de 15h00

Petit Train touristique et calèches

Visites commentées en petit train – Départ Vauban promenade Balades en calèche dans la ville fortifiée – Départ en face de l'Office de Tourisme

Horaires : S.25, de 14h à 18h et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h | **Tarif :** 1 €/pers

Jeux flamands de l'Association « Wellouje »

OFFICE DE TOURISME DES RIVES DE L'AA,
Tél : 00.33.(0) 3.28.51.90.00

LE QUESNOY

RANDONNEE

Randonnée pédestre du souvenir :

« Sur les traces des soldats néo-zélandais »

La ville du Quesnoy a été libérée le 4 novembre 1918 par la Rifle Brigade, troupe venue de Nouvelle-Zélande. Ces soldats du bout du monde ont traversé Beaudignies avant de poser une échelle sur les remparts du Quesnoy afin de libérer les querçitains.

Itinéraire de 6km de Beaudignies au mémorial des néo-zélandais du Quesnoy (durée : 2h)

Horaires : S.25, 9h15 | **Départ :** Place du Colonel Blyth à Beaudignies | **Gratuit**

VISITES COMMENTEES

« Un système défensif unique au monde :

L'ouvrage à cornes du Quesnoy », par groupes de 30 pers

Bâti entre 1738 et la révolution, cet ouvrage à cornes, qui couvre la ville au sud-est, est unique en son genre. Pourquoi cette réalisation est indispensable à la défense de la ville fortifiée ?

Horaires : S.25 et D.26, 15h et 16h | **Départ :** Parking de la Brasserie La Carpe d'Or

« Balade sauvage et savoureuse dans les remparts »

par l'association « Les sens du goût »

par groupe de 20 pers

Nous vous invitons à découvrir la richesse du patrimoine naturel local et en particulier les plantes savoureuses, à découvrir des pratiques culinaires, des savoirs et des savoir-faire en matière d'alimentation, grâce à la confection de plats simples, de saison et équilibrés.

Déroulement : 1 h de balade et 30 minutes de dégustation de recettes avec les plantes découvertes

Horaires : D.26, 15h | **Départ :** Office de Tourisme (sur réservation uniquement – places limitées) - gratuit

PARCOURS LIBRE

Jeu de piste : « L'Aventure Querçitaine »

Un circuit en individuel pour découvrir l'architecture et l'histoire de la ville fortifiée pour petits et grands

Horaires : S.25 et D.26, de 10h à 12h et de 15h à 18h | **Départ :** Office de Tourisme - gratuit

EXPOSITION

Histoire de la fortification

Maquettes et dioramas mis en place et présentés par l'association du Cercle Historique Querçitain

Horaires : D.26, de 15h à 18h - gratuit | **Lieu :** Centre Cernay (château Marguerite de Bourgogne) – Place Leclerc

ANIMATIONS

Balade nocturne « Ballade de rois ! »...

par la compagnie du Théâtre Bimberlot

Au XVII^{ème} siècle, Sébastien Le Prestre, plus connu sous le nom de Maréchal de Vauban fit visiter notre ville du Quesnoy à sa majesté le roi Louis XIV. Un travail acharné lui permit d'offrir à son suzerain une ville « frontière » partie prenante du fameux « pré carré ». Ce dispositif de fortifications devait permettre de « clôturer » notre pays pour le protéger des invasions. Durant ce temps Jean Baptiste Poquelin plus connu lui, sous le nom de Molière, écrivait de nombreuses pièces nous donnant à voir la cour et les mœurs de son temps...

Horaires : V.24, et S.25, 20h30 | **Départ :** Porte du Château Marguerite de Bourgogne (inscription obligatoire – places limitées) - Gratuit | **Indications pratiques :** Si le roi soleil n'est pas de la partie, le spectacle aura lieu dans les salles souterraines du bastion vert. Prévoir toutefois des vêtements chauds et de bonnes chaussures pour cette aventure théâtrale et historique.

Bivouac du 18^{ème} de ligne

Reconstitution de la vie de camp, manœuvres et exercices de tir

Horaires : D.26, de 10h à 18h | **Lieu :** fossés du Bastion Vert (près de l'étang du Pont Rouge) Pour des raisons de sécurité, merci de rester à bonne distance des canons (prévoyez des bouchons d'oreilles)

OFFICE DE TOURISME,
Tél : 00.33.(0) 3.27.20.54.70

LILLE

VISITE GUIDÉE

Projet de restauration de la Contre-Garde du Roy à la Citadelle,

circuit pédestre, par groupe de 25 pers

Horaires : S.25 et D.26, 10h30 | **Départ :** devant le Monument aux pigeons voyageurs (entrée Parc de la Citadelle)

OFFICE DE TOURISME,
Tél : 08 91 56 2004 (0,225€ TTC/mn)
00 33 (0)3 359 579 400 (de l'étranger)

MAUBEUGE

VISITES COMMENTÉES

Visite commentée des remparts :

découvrez les secrets et les stratégies de défense du célèbre ingénieur Vauban !

Horaires : S.25, 9h30 | **Départ :** Office de Tourisme |
Durée : 1h30

Visite des contremines et des salles cachées :

vous accompagneront et vous ouvrira les portes des salles secrètes des défenseurs de Vauban.

Horaires : S.25, 14h et D.26, 10h | **Départ :** Office de Tourisme | **Durée :** 2h | **Conseils pratiques :** il est fortement déconseillé aux personnes souffrant de claustrophobie d'assister à la visite des salles souterraines. Pour cette visite, et pour votre confort, munissez-vous de bottes ou de chaussures adaptées, de vêtements chauds, lampes torches et d'une lotion anti-moustique.

Chasse au trésor dans les remparts :

une manière amusante pour les plus jeunes de comprendre le vocabulaire et l'histoire des fortifications du 17^e siècle, avec à la clé : un goûter surprise !

Pour les enfants à partir de 8 ans, accompagné d'un adulte

Horaires : S.25, 14h30 | **Départ :** Office de Tourisme |
Durée : 2h

Nouveauté : tout le week-end, possibilité de louer des audio guides de la ville et des remparts à tarif réduit (2 €)

EXPOSITION

Ouverture du Musée du Corps de Garde

Horaires : S.25 et D.26, de 15h30 à 18h

ANIMATIONS

Exclusivité à ne surtout pas manquer : Grand Spectacle Equestre présenté par la Compagnie des Feux de Beltane

Lieu : Dans les Remparts | **Date :** D.26
14h30

Corde à sauter : une démonstration originale et amusante avec un premier cheval et son cavalier qui sauteront une corde à sauter aux trois allures. Ce sera ensuite au tour de deux autres chevaux qui sauteront la corde en même temps et pourquoi pas l'arrivée d'une troisième monture ?...

15h30

Volige cosaque : quatre cavaliers effectueront sur leurs montures lancées au galop différentes figures de voltige (planche, croix de la mort, à terres à cheval...)

16h30

Passage du feu : épisode spectaculaire et magique ! Quatre cavaliers sur leurs montures au galop braveront les flammes à un rythme endiable

Durée : 30 mn

ASSOCIATION RENAISSANCE VAUBAN,
OFFICE DE TOURISME, Tél : 00.33. (0) 3 27 62 11 93



Montreuil-sur-Mer © t.d.r.

MONTREUIL-SUR-MER

VISITES COMMENTÉES

La Citadelle – visite commentée en français et en anglais

Horaires : visite en français : S.25, de 14h à 17h, et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 17h30, (groupes de 40 pers), visite en anglais : D.26, 16h, (groupe de 40 pers) |
Départ : Entrée de la Citadelle

Le complexe souterrain allemand de la Seconde Guerre Mondiale

Horaires : S.25 et D.26, de 15h à 17h, par groupes de 20 personnes | **Départ :** Fléchage à partir de l'Office de Tourisme

A la découverte des fortifications bastionnées de Montreuil-sur-Mer

Horaires : D.26, 15h | **Départ :** Office de Tourisme

EXPOSITIONS

La ville forte dans tous ses états

Le maréchal Sébastien Le Prestre de Vauban (1633-1707) a fortement marqué notre territoire de son empreinte. Bâtitisseur de génie, fin stratège et humaniste, il est à l'origine de nombreuses places et citadelles dans le Nord, le Pas-de-Calais et la Belgique.

L'exposition « La ville forte dans tous ses états » réalisée par les Archives Départementales du Nord rend hommage à ce grand homme à l'occasion du tricentenaire de sa mort. Trente panneaux richement illustrés de documents d'époque présentent l'évolution des fortifications du Moyen Age à nos jours et leur mise en valeur actuelle.

Horaires : S.25 et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h |
Lieu : Citadelle – gratuit

La restauration de la tour F

Cette exposition présente les travaux de restauration de la tour F réalisés en 2007 et 2008

Horaires : S.25 et D.26, de 10h à 12h et de 14h à 18h |
Lieu : tour F, citadelle

ANIMATIONS

Le musée dans la ville, l'art dans la rue.

Les derniers personnages de l'ArtSouille, tout à leur désir de découvrir le musée, cherchent à y entrer par tous les moyens : ils escaladent les murs, s'essaient à des acrobaties périlleuses, certains se sont même coincés dans les soupiraux ! L'Homme à l'envers, L'Équilibriste, Le Curieux... Ils sont poussés par une irrésistible envie de découverte qui les a eux-mêmes transformés en œuvres d'art ! Pistez-les, suivez-les, et vous trouverez le musée!

L'ArtSouille, collectif créé en 2004, a déjà exposé ses cocons éphémères dans la région (Montreuil, La Madeleine-sous-Montreuil, Etaples, Lille.) La technique utilisée leur permet de créer des musées, qui sont mises en scène dans des propositions questionnantes.

Festival de la Bande Dessinée

Premier festival de ce genre organisé sur le territoire de la Communauté de Communes du Montreuillois, à la Citadelle de Montreuil-sur-Mer, salle de l'Arсенal, les samedi 25 et dimanche 26 avril 2009, autour du thème de la BD « humour, jeunesse et jeune public », il accueillera une douzaine d'auteurs.

Réalisée en lien étroit avec le festival international des cerfs-volants de Berck-sur-Mer, cette année sur le thème de Bande Dessinée, et avec le festival BD de Berck-sur-Mer, qui aura lieu les 18 et 19 avril, cette première édition se fera aussi dans le cadre du week-end des villes fortifiées et avec le concours du Musée Roger Rodière de Montreuil-sur-Mer.

Horaires : S.25 et D.26, de 14h à 18h | **Lieu :** Arsenal, Citadelle

CONCERT

Ensemble Discantus

Dans le cadre de l'exposition « De l'invisible au visible. Trésors sacrés du littoral » organisée du 31 janvier au 18 mai 2009 au Château-musée de Boulogne-sur-Mer, le Conseil Général du Pas-de-Calais propose un concert de musique ancienne à l'Abbatiale Saint-Sauve de Montreuil-sur-Mer. L'ensemble Discantus fait revivre les répertoires vocaux sacrés et profanes du Moyen Age et de la Renaissance et l'effervescence artistique des provinces du nord à cette époque.

Horaires : S.25, 20h | **Lieu :** Abbatiale Saint Sauve de Montreuil-sur-Mer | *Gratuit sur réservation préalable à l'Office de Tourisme*

AUTRES ANIMATIONS

Sur les pas de la Grande Guerre

Dès 1916, Montreuil-sur-Mer et ses environs sont les hôtes privilégiés du plus prestigieux organe de commandement britannique. En quelques mois, la paisible cité aux remparts renoue avec son passé militaire et devient le cœur de la Grande Guerre. En préfiguration de l'exposition Montreuil-sur-Mer au cœur de la Grande Guerre, le G.H.Q 1916-1919 organisée du 16 mai au 15 novembre 2009 au musée Roger Rodière de Montreuil-sur-Mer, le Service Patrimoine de la Communauté de Communes du Montreuillois invite le visiteur à découvrir les lieux marqués par la présence des troupes alliées pendant le premier conflit mondial à travers deux circuits de découverte de Montreuil-sur-Mer et dans sa région.

Dépliant disponible au musée Roger Rodière, Hôtel Saint-Wallouy, rue du Paon, les samedi 25 et dimanche 26 de 10h à 12h et de 14h à 18h et à l'Office de Tourisme, rue Carnot, le samedi 25 de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Atelier de cuisine médiévale pour enfants

L'association la C.L.E.F propose aux enfants de 6 à 10 ans de confectionner un dessert médiéval, le « taillis aux fruits secs ». Dégustation d'Hypocras pour les parents à 17h. Gratuit

Horaires : S.25, de 14h30 à 17h | **Lieu :** Auberge de Jeunesse - Rendez-vous à l'accueil de la Citadelle | *Inscription préalable obligatoire à l'Office de Tourisme*

Découverte de l'art du vitrail

Pierre Lequien, verrier d'art vitrailliste, propose une animation permettant à un petit groupe d'enfants de s'initier à la lecture d'un vitrail, à son histoire, son rôle dans l'architecture et sa réalisation technique. Quelques panneaux de vitrail au plomb seront présentés, les matériaux de base découverts et manipulés. Chaque participant réalisera un dessin simple, le mettra en couleur en fonction du projet de réalisation d'une verrière. Le motif sera reporté sur des bristols colorés puis découpés par couleur, enfin reconstitué à la manière du verrier d'art-vitrailliste.

Horaires : S.25, de 14h à 17h | **Lieu :** Chapelle de la Citadelle - Rendez-vous à l'accueil de la Citadelle | **Tarif :** 5 € pour les enfants de 10 à 12 ans | *Inscription préalable obligatoire à l'Office de Tourisme*

Hibou de pierre

L'artisan Frédéric Cassarano propose une initiation à la taille de pierre à travers la réalisation d'un hibou inspiré d'un bas-relief de l'abbatiale Saint-Sauve, dans un bloc de pierre tendre. Ce travail de sculpture sera exécuté avec ciseaux et maillets, après un tracé préalable à la pointe et au crayon de bois (avec utilisation d'un gabarit).

Horaires : D.26, de 14h à 17h | **Lieu :** Citadelle - Rendez-vous à l'accueil de l'Office de Tourisme | **Tarif :** 5 € pour les enfants de 10 à 12 ans | *Inscription préalable obligatoire à l'Office de Tourisme*

Initiation au tir à l'Arc pour les petits et les grands animée par l'association des Chasseurs à l'Arc 62

Horaires : S.25, de 14h à 18h et D.26, à partir de 10h | **Lieu :** Citadelle - *gratuit*

Fabrication de méreaux et de plombs de pèlerinage

Le méreau est un jeton coulé servant aux échanges locaux ou de jeton de jeu et non de monnaie. Cet atelier permet d'évoquer la technique de production de méreaux. Grâce à cet atelier, les enfants et adultes acquièrent une connaissance théorique et pratique en réalisant eux-mêmes leur méreau avec la technologie la plus proche de la réalité. Ils peuvent utiliser leur fabrication pour apprendre à jouer au jeu de la marelle autrement appelé jeu du moulin. Des plombs de pèlerinage ont également été produits avec les mêmes méthodes représentant de petits bijoux et amulettes qui étaient cousus sur les vêtements au Moyen Age, comme des médailles religieuses. Leur forme reprend souvent une évocation d'un saint ou l'attachement à une confrérie. Chaque participant repart avec l'objet qu'il a fabriqué.

Horaires : D.26, de 14h à 17h | **Lieu :** Citadelle - Rendez-vous à l'accueil | *Gratuit pour les enfants à partir de 3 ans et les adultes*

OFFICE DE TOURISME, Tél : 00.33. (0)

3.21.06.04.27

SAINT-OMER

VISITE SPECTACLE

A l'assaut de la cité !

C'est à une visite bien particulière que le guide-conférencier invite petits et grands... Arnoul, comte de Flandre, de retour, vous attendez de pied ferme sur la motte castrale, le château qu'il a fondé voici un millénaire. Serez-vous fait chevalier à cette occasion ? Saurez-vous ensuite déjouer la vigilance de la milice urbaine médiévale pour franchir les remparts ?

Horaires : S.25, 14h, 15h, 16h et 17h, et D.26, 10h30, 14h, 15h, 16h et 17h, par groupes de 50 pers. | **Départ :** portail sud de la cathédrale

VISITE-DECOUVERTE

Saint-Omer, une ville de garnison

Située dans une région frontrière, Saint-Omer est depuis la guerre de Cent Ans une ville de garnison. Construites progressivement à



Saint-Omer © t.d.r.

partir du 17^{ème} siècle pour loger les soldats, les casernes vont marquer le paysage urbain de la ville jusqu'à nos jours. Partez à la découverte de ces remarquables ensembles dont certains seront ouverts pour l'occasion.

Horaires : S.25, 15h30, par groupe de 50 pers | **Départ :** Office de Tourisme

ANIMATIONS

Rando'patrimoine « Saint-Omer, la ville fortifiée »

Ce nouveau type de visite s'adresse à ceux qui souhaitent concilier marche et découverte du patrimoine. Pour la première, le guide vous emmènera à la découverte des anciennes fortifications dans la ville et la campagne audomaroise.

Prévoir des chaussures de marche !

Horaires : D.26, 9h30, par groupe de 50 pers | **Départ :** Office de Tourisme | **Durée :** 2h30

Jeu de piste

« A la découverte des remparts de Saint-Omer ! »

Pour donner aux enfants l'envie d'en savoir plus sur la ville fortifiée, un jeu de piste leur est proposé. Ainsi, ils font des découvertes en s'amusant. Leurs parents ne seront pas les derniers à participer et à apprécier !

Horaires et lieux : S.25 et D.26, Livret à retirer à l'Office du tourisme de la région de Saint Omer, de 10h à 18h

SERVICE VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,
Tél : 00.33.(0) 3.21.88.89.23

WATTEN

VISITE COMMENTEE

Parcours de découverte des anciennes fortifications et de l'abbaye le long du Sentier de la Montagne de Watten,

Réservation obligatoire | **Horaires :** S.25, 16h30, par groupes de 20 pers | **Départ :** parking du moulin

OFFICE DE TOURISME,
tel et fax : 00.33.(0) 3 21 88 27 78

Binche

VISITE COMMENTÉE

« Remontez le temps en parcourant les lieux typiques et les vieilles rues de Binche »

Sous la conduite de guides touristiques passionnés, entrez dans l'histoire de Binche et découvrez ses lieux typiques et ses vieilles rues dont certaines portent les noms des métiers qui se pratiquaient autrefois.

En fin de parcours une halte à « La Grange » qui abrite le Centre d'Interprétation du Patrimoine Fortifié Transfrontalier de Binche, Avesnes, Le Quenoy et Maubeuge, vous fera découvrir une exposition sur les fortifications, les Châteaux des Comtes de Hainaut et de Marie de Hongrie.

Horaires : S.25, 15h30 et D.26, 10h30, 14h30, 15h30, 16h30 (groupes de 25 pers) | **Départ :** Office de Tourisme, Hôtel de Ville, Grand Place | **Durée :** Environ 1h30 | **Tarif :** 3 €/adulte ; 2 €/enfant de 12 à 17 ans ; gratuit/moins de 12 ans

OFFICE DE TOURISME,
Tél : 00.32.(0)64.33.67.27

CHARLEROI

VISITE COMMENTÉE

Charleroi jadis forteresse

Horaires : S.25 et D.26, 14h30, (par groupes de 25 pers) | **Départ :** Maison du Tourisme du Pays de Charleroi, Place Charles II

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
(obligatoires) Tél : 00 32 71 86 61 54

LIEGE

VISITE COMMENTÉE

1254 : à la recherche du trésor des Chevaliers teutoniques sur les Coteaux de la Citadelle

Sur le site des Coteaux de la Citadelle, petits et grands partiront par d'étroites ruelles, le long des sentiers boisés et des vieilles murailles, à la recherche du trésor oublié des Chevaliers teutoniques.

Une manière amusante et ludique de découvrir l'une des collines les plus escarpées qui bordent la plaine alluviale de la Meuse et riche d'un patrimoine plusieurs fois centenaire

Horaires : D.26, 13h | **Départ :** N°38 de la rue Pierreuse à Liège | **Durée :** environ 2 heures

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS :
Office de tourisme de la ville de LIEGE,
00 32 (0)4 221 92 21

6TH EUROREGIONAL DAYS OF FORTIFIED TOWNS

25-26.04.2009

EDITORIAL

Cultural Itineraries and Fortified Towns

This year again, the activities linked to the Euroregional Days of Fortified Towns will not be limited to the fortifications in our region but will also include those of our Belgian neighbours and friends.

So, enjoy these two days, alone, with family or friends, and discover the ever-increasing number of activities offered to you in our fortified towns: walking tours, guided tours, exhibitions, shows, lectures and other events. I am convinced that it will truly give you the utmost pleasure.

The publication “La route des villes fortes en nord, les étoiles de Vauban (The Fortified Towns Route in the North of France, Vauban’s Stars) as well as the map entitled “Route des villes fortifiées” (Fortified Towns Route) are still available, to further your knowledge, accompany your visits and help you to forever remember these historic sites.

Today more than ever, an enormous interest in this heritage lives on, and the mounting enthusiasm for this Euroregional Days event, as the years go by, has inspired us to provide you with a high quality festive and cultural programme.

We wish you an excellent two-day journey in our fortified towns !!!

Bertrand RINGOT

President of the Association for the Development
of Fortified Areas in the Nord/Pas-de-Calais Region
Mayor of Gravelines

AIRE-SUR-LA-LYS

GUIDED TOURS

“On the Fortification Trail”

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 3pm | **Departure:** Place du Château, in front of AREA, in groups of 25

Tour up the Belfry

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 10am and 3pm | **Departure:** Tourist Office, in groups of 11 (reservation compulsory)

EXHIBITIONS

KRAKOWIAK painting exhibition

Dates : Sat. 25 and Sun. 26 , from 9am to noon and from 2pm to 6pm | **Location:** Galerie du Bailliage, Grand Place

“Itinerary for an Introduction to the Spiritual and Intellectual Heritage of Aire-sur-la-Lys”

Times: Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | **Location:** Bibliothèque Municipale (Municipal Library), Grand Place

CONCERT

“When Art is in the Aire” 6th Festival

Date: S.25 | **Location:** Different cultural venues and cafés in the town | **Rate:** Pre-sale of a €3-pass or €5 on the evening of the event

EVENT

Flea Market

Times: Sun. 26, from 8am to 6pm | **Location:** Town centre

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS :

Office de Tourisme, 00 33 (0) 3 21 39 65 66

AMBLETEUSE

VISITS

Remains of English Fortifications, the Siege of 1549 and its Consequences

Visit of the Slack estuary. The errors of great men: Julius Caesar, ulterior portus, an open port facing the wind. Henry VIII, an indefensible port; Louis XIV, Vauban followed by Napoleon I, a port dug out of the sands where the fleet could never be put to sea. Adolf Hitler: monstrous defences fortunately never needed.

Times: Sun. 26, 10am | **Departure:** Fort Vauban d'Ambleteuse

FRIENDS OF THE AMBLETEUSE FORT ASSOCIATION (“LES AMIS DU FORT D’AMBLETEUSE”), Tél : 00.33. (0) 3.20.54.61.54

ARRAS

GUIDED TOURS

Explore the Citadel's Defence System

A stroll along the fortifications that once protected Arras. The Roex Bastion remains the most spectacular vestige of the town's defence system. In the company of a lecturer-guide accredited by the Ministry of Culture and Communication, explore the Arras stronghold

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 2.30pm in the company of a lecturer-guide accredited by the Ministry of Culture and Communication | - **Departure:** Boulevard du Général de Gaulle, in front of the Citadel | **Rate:** €3.40/pers. (Free for school children and students)

It is highly recommended to book with the Tourist Office

On the Fortification Trail of Arras

A stroll along the fortifications that once protected Arras. The Roex Bastion remains the most spectacular vestige of the town's defence system. In the company of a lecturer-guide accredited by the Ministry of Culture and Communication, explore the Arras stronghold.

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 4.30pm | **Departure:** 103, rue d'Amiens, in front of the Maison Diocésaine (Diocesan House) | **Rate:** €3.40/pers. (Free for school children and students)

It is highly recommended to book with the Tourist Office.

TOURIST OFFICE, Tel: 00.33. (0) 3.21.51.26.95

AVESNES-SUR-HELPE

GUIDED TOURS

“The Fortifications of Avesnes-sur-Helpe, before and after Vauban's Alterations”

Times: Sun. 26, 3pm (Meeting time: 2.30pm), in groups of 60 people | **Departure:** Tourist Office

“Campanile Heights”

Visit of the Collegial Tower (used as a bell-tower, belfry and watchtower) – illuminated roof structure

Times: Sat. 25 and Sun. 26 , 2.15pm (meeting time: 2pm), in groups of 30 | **Departure:** Tourist Office

The Bastion de la Reyne, its curtain walls and cavalier (gun platform) following restoration

Times: Sat. 25 , 3pm (meeting time: 2.30pm), in groups of 60 | **Departure:** Tourist Office

EXHIBITION

Bastion Sketches and Drawings

Photographs of the relief landscape and elements of the fortification reinforced by Vauban. Postcards and/or photographs of the Plateau Chémereault before and after transformation.

Times: Sat. 25, from 10am to noon and from 2pm to 5pm and Sun. 26, from 2.30pm to 5pm | **Location:** Tourist Office

EVENT

Evening stroll to discover the renovated and illuminated Bastion de la Reyne

Times: Sat. 25 , 10.30pm (meeting time: 10.15pm) | **Departure:** Tourist Office

TOURIST OFFICE,
Tel: 00.33. (0) 3.27.56.57.20

BERGUES

GUIDED TOUR

Water in the Fortifications

Times: Sat. 25, 3pm and 3.30pm and Sun. 26, 10.30am, 3pm and 3.30pm, in groups of 40 | **Departure:** Tourist Office

EXHIBITION

The Fortifications

Times: Sat. 25, from 10am to noon and from 2pm to 5.30pm and Sun. 26, from 10am to noon and from 3pm to 5.30pm | **Location:** Belfry - second floor

CONCERTS

Concert and Chimes

Times: Sat. 25, from 3pm to 5.30pm and Sun. 26, from 11am to noon and from 3pm to 5.30pm | Location: Belfry (World Heritage Site)

STREET AND OPEN-AIR EVENTS

“The Secret of the Towers”

Come deliver a princess imprisoned by the Water Mastermind... Scavenger hunt for all the family

Times: Sun. 26, from 3pm to 5pm | Departure: Tourist Office (unaccompanied visit)

Special “Fortified Towns” menu prepared specially for the occasion at the partner-restaurants of the operation (list available at the Tourist Office).

TOURIST OFFICE, Tel: 00.33. (0) 3.28.68.71.06

BOUCHAIN

GUIDED OR UNACCOMPANIED TOUR

Tour of the Upper Town (“ville haute”) (from the 12th to 18th centuries): The Tour d’Ostrevant, Bastion des Forges, curtain wall with casemates and postern (gate), east casemated mask, gunpowder magazine, galleries and chambers at Place Timothée Trimm.

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | Departure: Tour d’Ostrevant

Tour of the Lower Town (“ville basse”): The redoubts of Fort Noir and Le Petit Bois (18th century), fortification ditches, military bridge and arsenal (19th century)

Unaccompanied visit with information pamphlet.

EXHIBITION

The former stronghold, photographs of Augustin Boutique, model and drawings

Times: Sat. 25 and Sun. 26, Opening hours of the Museum | Location: Tour d’Ostrevant, 1st floor

“FRIENDS OF BOUCHAIN AND ITS MUSEUM” ASSOCIATION,

Tel: 00.33. (0) 03 27 35 73 97

TOWN HALL Tel: 00.33. (0) 03 27 21 71 21

BOULOGNE SUR MER

GUIDED TOURS

Château Comtal (Count’s Castle)

Times: Sat. 25, 2pm, 3pm and 4pm and Sun. 26, 10.30am and 11.30am and from 2pm to 4.30pm (last departure) – 1 departure every half-hour | Departure: Castle-Museum

Belfry, former Roman Dungeon (in groups of 18)

Times: Sat. 25, 2pm, 3pm, 4pm and 5pm and Sun. 26, from 10.30am to 11.30am and from 2pm to 6pm (last departure) – 1 departure every half-hour | Departure: Hôtel de Ville (Town Hall)

Boulogne, Fortified Town (walking tour)

Times: Sun. 26, 10.30am, 11.30am, 2pm, 3pm, 4pm
Departure: in front of the Courthouse, Place de la Résistance

GUIDED TOURS

Fort de la Crèche in Wimereux, part of Boulogne’s defences

Times: Sat. 25, 3pm and 4.30pm, unaccompanied tours (Rate: 1€/pers) – unaccompanied visit along a marked path

from 2pm to 6pm and Sun. 26, 10am and 3.30pm, unaccompanied tours (Rate: 1€/pers) – unaccompanied visit along a marked path from 10am to 5pm | Departure: at the fort entrance, D 96 (half-way between the roundabout of La Crèche and the hamlet of Terlincthun) | Duration: 1 and ½ hour | N.B. Bring good walking shoes.

Fort d’Alprech, Coastal construction of the Séré de Rivières type

Times: Sun. 26, 11am – 2.30pm – 4pm | Departure: Meet at the car park in front of the fort, rue du Cap in Le Portel (For information, call 03 21 87 73 76) | N.B. Bring good walking shoes. | Duration of the visit: 1 hour

EXHIBITIONS

“From the Invisible to the Visible.

Sacred Treasures of the Coast” (until 18 May 2009)

Exhibition presenting approximately 100 works from churches situated along the coast of the Pas-de-Calais Region.

Times: Sat. 25, from 10am to 12.30pm and from 14pm to 5pm and Sun. 26, from 10am to 12.30pm and from 2pm to 5.30pm | Location: Château-Musée de Boulogne-sur-Mer, rue de Bernet | Rate: 2€ - free for students, unemployed

“Duralex, when the clock rings out the time, 6000 blows beat on my chest”: a water and light installation that produces a moving image similar to that of certain mystical representations”

(from 27 March to 2 May 2009)

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 8am to 6pm (opening hours of the Town Hall) | Location: Belfry – Place Godefroy de Bouillon

TOURIST OFFICE, Tel: 00.33. (0) 3.21.10 88 10

CALAIS

GUIDED TOURS

Fort Nieulay Tour (Departure: Chalet meeting point – last departure at 5pm)

Fort Risban Tour (Departure: Poudrière (Powder Magazine) Citadel Tour – visit inside: South Gallery, Bread Oven Room, Paved Tower, Powder Magazine (Departure: Porte de Boulogne)

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 2.30pm to 6pm

UNACCOMPANIED VISIT

Museum of war

Times: S.25 and D.26, de 2.30pm to 6pm

EXHIBITION

Maquette et historique du site

Times: S.25 and D.26, 2.30pm to 18pm | Location: Fort Nieulay, salle de la Poudrière

Image de synthèse en 3D du fonctionnement des écluses

Times: S.25 and D.26, 2.30pm to 18pm | Location: Fort Nieulay, salle du diaporama

DEPARTMENT OF TOURISM AND HISTORIC HERITAGE, Tel: 00.33. (0) 3.21.46.66.41

CAMBRAI

GUIDED TOURS

“Dismantling and Consequences”

In 1892, Cambrai freed itself of its fortifications, deemed as useless. A huge project covering 100 hectares began, sparing only a few doors and towers. Then, the boulevards were built to replace the

ditches as well as the construction of housing for the towns' folk and the workers, depending on the location.

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 3.30pm | **Departure:** Musée, 15 rue de l'Épée

“Water and Fortifications, an example of the Southern Front”

The Escaut River once ensured the defensive flooding of ditches at the south and west sides of the town. While its main course today runs under the Porte des Arquets, we also invite you to explore the hidden parts of its other arms.

Times: Sat. 25, 3.30pm and Sun. 26, 2.30pm and 4.45pm | **Departure:** In front of Jules Ferry School, rue Monseigneur Guerry

“Water and Fortifications, an example of Selles”

In the 16th century, northwest of the town, extended its fortifications by a “couronné, a fortified work defined by the waters of the Escaut River. It was in this labyrinth of fortifications that the first boats were navigated in Cambrai.

Times: Sat. 25, 3.30pm and Sun. 26, 2.30pm and 4.45pm | **Departure:** In front of the Porte de Selles, at the corner of rue de Selles and rue Froissart

“Mediaeval Door Quarter, the Porte de Paris”

Opening up to the kingdom of France, the former port of Saint-Sépulcre possesses ingenious defence devices to control any possible attack. This quarter, situated on the south side of the town was sheltered by wall, then ramparts.

Times: Sat. 25, 3.30pm and Sun. 26, 10am, 2.30pm and 4.45pm | **Departure:** In front of the Tourist Office, 48 rue du Noyon

In Le Cateau–Cambrésis, (24 kilometres east of Cambrai by the RD 643)

“Former Fortifications of Le Cateau”

This unique visit will enable you to discover a forgotten stronghold. Curtain walls, covered way and casemates will open their doors.

Times: Sat. 25, 3.30pm and Sun. 26, 10am, 2.30pm and 4.45pm | **Departure:** In front of the “Hostellerie du Marché”, rue de la Fontaine in Gros Bouillons

SITES OPEN FOR UNACCOMPANIED VISITS

“Former Entry into the Waters of the Escautin”

Recent discoveries have revealed a former cofferdam of an arm of the Escaut River.

Times: Sat. 25, from 2pm to 6pm and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | **Location:** Corner of Boulevard de la Liberté and avenue Georges Pompidou (on the side of the Jules Ferry school)

Porte Notre-Dame

Visit of the guard room on the upper level

Times: Sat. 25, from 2pm to 6pm and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | **Location:** under the gate, Porte Notre-Dame.

INFORMATION AND RESERVATIONS AT THE TOURIST OFFICE, 00 33 (0)3-27-78-36-15

CONDE-SUR-L'ESCAUT

TOURS

“All about the Medieval and Modern Fortress of the Arsenal”

Times: Sun. 26, 10.30am, 2pm (tours in French, English and Dutch), 3pm, 4pm and 5pm (tours in French) | **Departure:** Tourist Office, Belfry, Place Pierre Delcourt

“Archaeological Dig at the Arsenal” by the Archaeology Laboratory of the University of Picardie

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | **Location:** Arsenal site (arrows for access)

EXHIBITION

Iconographie du Château de Condé

Times: S.25, 9am to 12am and 2pm to 5pm, D.26, 10am to 12am and 2pm to 6.30pm | **Location:** Galerie, 22 rue du Collège

CONCERT

Medieval, Celtic and Oriental Songs and Music (SIKINIS and the Josquin Des Près Choir)

Times: Sat. 25, 8pm | **Location:** Saint Wasnon Church, Place Verte

EVENTS

Camps, workshops, sketches, medieval music and songs (Archéolocale, SIKINIS)

Times: Sun. 26, from 10am to 6.30pm | **Location:** Arsenal site

CONFERENCE

“Assessment of the Arsenal Site Dig in 2008”

By the University of Picardie, Jules Verne – Archaeology Laboratory

Times: Fri. 24, 6pm | **Location:** Hôtel de Ville (Town Hall)

TOURIST OFFICE OF THE VALENCIENNOIS REGION, Tel: 00.33. (0) 3.27.28.89.10

Gravelines © t.d.r.





Gravelines © t.d.r.

GRAVELINES

TOURS

“Harlequin, Matelot au Court Cours (Short-Run Sailor)”

Mr. Pantalone, a small ship-owner, would like to recruit a crew to set out for Iceland. Too stingy to find such a team, he is duped by Harlequin, who pretends to be a great navigator, going by the name of Olivier de Kersalaison. Taken in but still a bit wary, Mr. Pantalone asks the musician to spy on the so-called “great sailor”. Harlequin proves to be totally incompetent, and given the criticism of his lovely mother who observes him, he is hastened to the Kingdom of Neptune, the Sea God. Harlequin, following a stay in his kingdom, receives from the divinity, the power to command over fish hooks. When he comes back to earth, he takes advantage of his new gifts to bring Mr. Pantalone and the public into his fishing campaign.

Times: 25, at 3pm and 9pm, Sun. 26, at 10am and 4pm | Limited seats, book at + (0)3.28.51.94.00. Free strolls.

Boat Tours of the Fortifications

This activity enables the public to navigate around the town’s ramparts in a guided or unaccompanied tour. Exploration of an extremely well preserved heritage. Truly unique in France, that of being able to make a complete turn on board the boat.

Times: Sat. 25, from 2pm to 7pm and Sun. 26, from 10am to 7pm | **Departure:** Vauban Promenade

UNACCOMPANIED TOURS

Guided and unaccompanied tours of Saint Willibrord Church

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 3pm to 6.30pm. Free entry
The Echos et Nouvelles des Rives de l’Aa Association takes pleasure in enabling you to discover the Gravelines church’s architecture and history through its materials, furnishings, etc.

Audio guided tours:

Times: Sat. 25 and Sun. 26, all day long, on hire at the Tourist Office. Duration: 1 hour and 1/2, in French, English and Dutch. | **Departure:** Tourist Office. | **Rate:** 4 €

Visit of the town and its fortifications, in complete freedom.

Sites Open

Maison de la Mer (House of the Sea), Maison du Sauvetage (House of Lifesaving), Phare de Petit-Fort Philippe (Lighthouse), Prison de Bourbourg, etc.

EXHIBITIONS

“Belfries, from the Renaissance to Reconnaissance”,

from 1st to 30 April

With 68 panels, this exhibition has been broken down into several themes: History of the Identity of the Belfries, The Belfries as World Heritage, in different architectural styles, The Damage brought to the Local Belfries, the Reconstructions to which the belfries were entitled, The fun portrayal of the belfries through music, as the bells and chimes ring out, The Festive Flavour of Belfries, on special occasions, in which the belfry often plays a role. It is often the actor for staging, such as for the arrival of Father Christmas, a cake or herring launch, or for a firework display, and more.

Free entry | **Location:** Maison du Patrimoine (Heritage House), rue Léon Blum, Free entry.

Museum of Drawings and Original Engravings

(03 28 24 99 72)

Times: Sat. 25, from 10am to 6pm and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm

Guided tours of this Museum

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 3pm, 4pm and 5pm – free entry

A History of the Besieged City - guided tour

Location: Salle du Pilier

Engraving History and Techniques

guided tour and prints on presses

Location: Lower level of La Poudrière

François Béalu, The Anatomy of a Landscape

guided tour

Location: Sous sol de La Poudrière

Bread under the Ancient Regime

Location: Bread oven

EVENTS

“Writing of the 14th to the 18th Centuries”

Archives will be presented to the public, above all focusing on practice in order to recognise the written word as well as the writing. An encounter with our written heritage does indeed require curiosity and a highly active ability to read different alphabets according to the period. Discoveries, demonstrations and practical exercises will abound, in a truly convivial atmosphere.

Ancient document transcription workshop on documents from the Municipal Archives of Gravelines and pen and quill writing from models of alphabets (Gothic, Caroline, etc.) in the presence of Mrs. PECKEU, Lecturer in Palaeography.

Times: Sat. 25, from 10am to noon and from 2pm to 17h | **Location:** Médiathèque (Media Library)

Ancient document transcription workshop on documents from the Municipal Archives of Gravelines and pen and quill writing exhibition of archives and a detailed presentation of the Archives Department through publications, workshops, etc.

Times: Sun. 26, from 10am to 6pm, within the scope of the Historic Book Fair | **Location:** Scène Vauban,

Contact, for information: Municipal Archives – Gravelines Town Hall. Tel: 03.28.23.59.00, extension 5412.

7th Regional and Genealogical History

In partnership with the town of Gravelines, the Gravelines Genealogical Association **Times:** Sun. 26, from 9.30am to 6pm – free entry

Location: Scène Vauban, for all publics

Information: + (0)3 28 23 96 55. Contact Mr. Raymond Gellé on + (0)3.28.23.28.76 – raymond.gelle@wanadoo.fr

“Armament in the Middle Ages”

Artisan’s stall: the armourer (tools and introduction to the manufacture of arms)

Exhibitions on the gun-room: bundles of weapons and helmets and shields, coats of mail and swords

Archery camp: demonstration and introduction to archery and knife throwing

Combats with presentations before demonstrations

Times: Sat. 25 and Sun. 26

The Troubadours of Gravelingues

As it is the case each year, actors and dancers from the CAAC Association take part in the weekend dedicated to fortified towns. On the programme are strolls through the covered way and dances in period costumes, Porte aux Boules and the Arsenal.

Times: Sun. 26, from 3pm

Small Train and Horse-drawn Carriage Rides

Guided tours on a small train – Departure: Vauban promenade
Strolls in horse-drawn carriages in the fortified town – Departure: opposite the Tourist Office

Times: Sat. 25, from 2pm to 6pm et Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | Rate: 1 €/pers

Flemish Games of the “Wellouej” Association

**TOURIST OFFICE OF THE RIVES DE L’AA
(SHORES OF THE AA RIVER)**

Tel: 00.33. (0) 3.28.51.90.00

LE QUESNOY

WALKING TOUR

Historical hike “In the Footsteps of the New Zealand’s Soldiers”

The town of Le Quesnoy was liberated on 4 November 1918 by the Rifle Brigade, troops from New Zealand. These soldiers from the other side of the world crossed Beaudignies before setting up a ladder against the ramparts of Le Quesnoy to liberate the Quercitains. Itinerary covering 6 km from Beaudignies to the New Zealand memorial in Le Quesnoy (Length: 2 hours)

Times: Sat. 25, 9.15am | Departure: Place du Colonel Blyth in Beaudignies | Free

GUIDED TOURS

“A unique defence system in the world, called the “The ‘ouvrage à cornes’ (a fortification with an advanced part, made up of a curtain wall and two half-bastions) of Le Quesnoy”, in groups of 30

Erected between 1738 and the French Revolution, this “ouvrage à cornes”, covering the south-eastern part of the town, is one of a kind. Why was this work absolutely indispensable for the defence of the fortified town?

Times: Sat. 25 et Sun. 26, 3pm and 4pm | Departure: Car park of the La Carpe d’Or Brasserie

“Wild and Savoury walk through the Ramparts” by the “Les sens du gout” (Sense of Taste) Association, in groups of 20

We invite you to set out to explore the rich local and natural heritage, particularly savoury plants, to discover culinary practices and acquire know-how in terms of diet, by concocting simple dishes, in-season and well-balanced.

Programme: 1-hour walk and a half-hour to taste recipes using the plants discovered

Times: Sun. 26, 3pm | Departure: Tourist Office (by reservation only – limited number) – free

UNACCOMPANIED TRAIL

Scavenger Hunt: “The Quercitain Adventure”

An individual path for the discovery of the fortified town’s architecture and history, for all ages alike.

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 10am to noon and from 3pm to 6pm | Departure: Tourist Office - free

EXHIBITION

History of the Fortification

Scale models and dioramas created and presented by the Cercle Historique Quercitain

Times: Sun. 26, from 3pm to 6pm - free | Location: Cernay Centre (Marguerite of Burgundy Castle) – Place Leclerc

EVENTS

A Night’s Stroll: “Ballade de rois” (Kings’ Ballad)...

by the troupe of Théâtre Bimberlot

In the 17th century, Sébastien Le Prestre, better known by the name of Field Marshal de Vauban, showed our town of Le Quesnoy to His Majesty, King Louis XIV. Unremitting work enabled him to offer his suzerain a “frontier” town, an integral part of the famous fiefdom (“*pré carré*”). This type of fortification was to close off our country to offer protection against any invasion. During this period, Jean-Baptiste Poquelin, otherwise known as Molière, wrote many plays that described the Court and lifestyle of his period.

Times: Fri. 24 and Sat. 25, 8.30pm | Departure: Porte du Château Marguerite de Bourgogne (reservation compulsory – limited seats) – Free entry | Practical information: Should the Sun King not be present, the show will take place in the underground chambers of the green bastion. In all cases, bring warm clothing and good shoes for this theatrical and historical adventure.

18th Battle Line Bivouac

Reconstruction of life in the military camp, including maneuvers and shooting exercises

Times: Sun. 26, 10am to 6pm | Location: Fossés du Bastion Vert (Ditches of the Green Bastion, close to the Pont Rouge pond) | For safety purposes, please remain at a good distance from the canons (and bring earplugs).

TOURIST OFFICE, Tel: 00.33. (0) 3.27.20.54.70

LILLE

GUIDED TOUR

Restoration Project for the “Contre-garde du Roy” (King’s Counterguard), at the Citadelle

Walking tour, in groups of 25

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 10.30am | Departure: In front of the Carrier Pigeons Monument (entrance at Citadelle Park)

TOURIST OFFICE, Tel: 08 91 56 2004
(0.225€ inclusive of tax/min)
00 33 (0)3 359 579 400 (from abroad)

MAUBEUGE

TOURS

Guided Tour of the Ramparts:

Discover the secrets and defence strategies devised by the famous engineer Vauban!

Times: Sat. 25, 9.30am | Departure: Tourist Office | Duration: 1 hour and 1/2



Maubeuge © t.d.r.

Tour of the Countermine Galleries and the Hidden Chambers:

Your guide will open up the doors to Vauban's secret defence chambers.

Times: Sat. 25, 2pm and Sun. 26, 10am | **Departure:** Tourist Office | **Duration:** 2 hours | **Practical advice:** It is not advised for persons suffering from claustrophobia to visit the underground chambers. For this visit and for your utmost comfort, bring boots or proper shoes, warm clothing, torch and an anti-mosquito lotion.

Treasure Hunt in the Ramparts:

A fun way for the youngest ones to understand the vocabulary and history of the 17th-century fortifications, with a surprise snack offered! For children from age 8, accompanied by an adult.

Times: Sat. 25, 2.30pm | **Departure:** Tourist Office | **Duration:** 2 hours

New! All through the weekend, it will be possible to hire audio guides for the city and ramparts, at a reduced rate.

EXHIBITION

Opening of the Guardroom Museum

Times: Sat. 25 et Sun. 26, de 3.30pm to 6pm

EVENTS

One not to be missed: Grand Horse Show presented by the Compagnie des Feux de Beltane

Location: In the ramparts | **Times:** Sun. 26, 3.30pm

Jump rope: an original and amusing demonstration with a horse and rider attempting to jump rope at three different gallops. Then, two other horses will come in to continue the exploit; and why not a third?

Sun. 26, 3.30pm

Flying Cossacks: Four horse riders will, on their mounts, perform acrobatic stunts at different gallops (lying on the back, hanging down, standing alongside the horse...)

Sun. 26, 4.30pm

Through flames: What a spectacular, magical fetè! Four horse riders, while on their mounts, will brave fire at a mad pace.

Duration: 30 min

**RENAISSANCE VAUBAN ASSOCIATION,
TOURIST OFFICE, Tel: 00.33. (0) 3 27 62 11 93**

MONTREUIL-SUR-MER

GUIDED TOURS

The Citadel – unaccompanied visit, in French and in English

Times: tour in French: Sat. 25, from 2pm to 5pm and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 5.30pm, (in groups of 40), tour in English: Sun. 26, 4pm, (in groups of 40) | **Departure:** Entrance to the Citadel

Tour of the German Underground Complex from the Second World War

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 3pm to 5pm, in groups of 20 | **Departure:** Follow arrows from the Tourist Office

Explore the Fortifications of Montreuil-sur-Mer

Times: Sun. 26, 3pm | **Departure:** Tourist Office

EXHIBITIONS

The Fortified Town in All Forms

Field Marshal Sébastien Le Prestre de Vauban (1633-1707) made a strong impact on our territory. Ingenious builder, fine strategist and humanist, he initiated many squares and citadels in the Nord and Pas-de-Calais Regions as well as in Belgium.

The “La ville forte dans tous ses états” exhibition, organised by the Departmental Archives of the Nord Region, pays a tribute to this great man on the occasion of the 300th anniversary of his death. Thirty panels richly illustrated with documents from this era show the evolution of fortifications from the Middle Ages to current times, evoking how they are being used today.

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | **Location:** Citadel – free

F Tower Restored

This exhibition shows the restoration work performed on Tower F in 2007 and 2008.

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 10am to noon and from 2pm to 6pm | **Location:** F tower, citadel

EVENTS

A Museum in Town and Art in the Streets

The last characters of L'ArtSouille, with a rich desire to explore the museum, seek to enter by all possible means. They climb up the walls and engage in dangerous acrobatics, some of whom have even got stuck inside the cellar windows! The Man Upside-Down, Acrobat, Curious One and more have been driven by such an irresistible urge for discovery that they have turned into works of art! Track them down, follow them, and you will find your way into the museum!

L'ArtSouille, a group created in 2004, has already burst its ephemeral cocoons in the Region (Montreuil, La Madeleine-sous-Montreuil, Etaples, Lille). The technique used enables them to create metamorphoses, which are then staged in questioning proposals.

Comic Strip Festival

First festival of this type organised in the Community of the towns of Montreuillois, at the Montreuil-sur-Mer Citadel, salle de l'Arsenal, on Saturday 25 and Sunday 26 April 2009, based on the comic theme of “Humour, youth and the young public”. It will welcome a dozen of authors.

Organised closely with the International Kite Festival of Berck-sur-Mer, this year will be dedicated to comics, with the Comic Festival of Berck-sur-Mer, to take place on 18 and 19 April. This first edition will also be held within the scope of the fortified towns' weekend, with the contribution of the Roger Rodière Museum of Montreuil-sur-Mer.

Times: Sat. 25 and Sun. 26, from 2pm to 6pm | **Location:** Arsenal, Citadel

CONCERT

Discantus Ensemble

Within the scope of the “De l'invisible au visible. Trésors sacrés du littoral” (From the Invisible to the Visible. Sacred Treasures of the Coast” exhibition organised from 31 January to 18 May 2009 at the Castle-Museum of Boulogne-sur-Mer, the General Council of the Pas-de-Calais offers a concert of Ancient music at the Abbey-Church Saint-Sauve of Montreuil-sur-Mer. The Discantus ensemble brings sacred and profane vocal repertoires

from the Middle Ages and Renaissance back to life as well as the artistic effervescence of the northern provinces during these periods.

Time: Sat. 25, 8pm | **Location:** *Abbatiale Saint Sauve of Montreuil-sur-Mer* | Free of charge. Book in advance at the Tourist Office

OTHER EVENTS

On the trail of the First World War

As early as 1916, Montreuil-sur-Mer and its surrounding areas were the privileged hosts of the most prestigious part of British command. In several months' time, the peaceful city with its ramparts turns back to its military past and becomes the core of the Great War. To foreshadow the exhibition "Montreuil-sur-Mer au cœur de la Grande Guerre" G.H.Q 1916-1919 organised from 16 May to 15 November 2009 at the Roger Rodière Museum of Montreuil-sur-Mer, the Heritage Department of the Community of the Towns of Montreuillois invite visitors to explore the sites marked by the presence of allied troops during the first worldwide conflict via two discovery tours of Montreuil-sur-Mer and its region.

Brochure available at the Roger Rodière Museum, Hôtel Saint-Walloy, rue du Paon, on Saturday 25 and Sunday 26 from 10am to noon and from 2pm to 6pm at the Tourist Office, rue Carnot, Saturday 25 from 10am to 12.30am and from 2pm to 6pm

Medieval Cooking Workshop for Children

The C.L.E.F Association invites children aged 6 to 10 to concoct a mediaeval tasting, "Taillis aux fruits secs" (Dried Fruits Coppice). Hypocras desert session for the parents at 5pm.

Free | **Times:** Sat. 25, from 2pm to 2.30pm | **Location:** Youth Hostel (Auberge de Jeunesse) – Meeting point at the Citadel

It is compulsory to book in advance at the Tourist Office

The Art of Stained-Glass Windows

Pierre Lequien, stained-glass artist, has created an event to enable small groups of children to learn the art of stained-glass windows, its history, role in architecture and technical prowess. Some panels with lead will be presented, with the basic materials discovered and handled. Each participant will be able to create a simple drawing and colour it according to the project for a stained-glass result. The motif will then be placed on coloured cards, cut out by colour and finally reconstructed according to the stained-glass art tradition.

Times: Sat. 25, from 2pm to 5pm | **Location:** *Citadel's Chapel* – Meeting Point at the Citadel's reception area | **Rate:** 5€ for children aged 10 to 12

It is compulsory to book in advance at the Tourist Office

Stone Owl

Craftsman Frédéric Cassarano proposes an introduction to the art of stone sculpting by making an owl inspired by the bas-relief of the Abbey-Church of Saint-Sauve, in a block of tender stone. This sculpture will be made using scissors and mallets, on a preliminary point drawing made by pencil (using a stencil).

Times: Sun. 26, from 2pm to 5pm | **Location:** *Citadel* – Meeting point at the Tourist Office reception area

Rate: 5€ for children aged 10 to 12

It is compulsory to book in advance at the Tourist Office

Introduction to Archery for the Young and Not-so-Young, organised by the Archers' 62 Association

Times: Sat. 25, from 2pm to 6pm and Sun. 26, from 10am | **Location:** *Citadel* – free

Making "Méreaux" or "Pilgrims' Ampullae"

The "méreau" is a medal cast for purposes of local exchanges or a game token, not money. This workshop helps evoke the technique for making "méreaux". Through this workshop, children and adults alike can learn all about theory and practice and make their

own "méreaux" according to technology, ever so close to reality. They can use their product to learn how to play "hopscotch", once called the "mill" game. Pilgrims' ampullae were also made using the same methods to represent small jewels and amulets that were sewn onto attire in the Middle Ages, such as religious medallions. Their form often evokes a saint or shows allegiance to a brotherhood. Each participant will be able to keep the object he or she creates.

Times: Sun. 26, from 2pm to 5pm | **Location:** *Citadel* – Meeting point at the reception area | Free of charge for children from age 3, and adults

TOURIST OFFICE, Tel: 00.33. (0) 3.21.06.04.27

SAINT-OMER

VISIT AND SHOW

An Attack on the City!

The lecturer-guide has planned a special visit for the young and not-so-young...

Arnoul, the Count of Flanders, is back. He awaits you firmly on the castel moat, the castle he founded a millennium ago. Will you be knighted on this occasion? Will you then be able to trick the mediaeval militia of the town and cross through the ramparts?

Times: Sat. 25, 2pm, 3pm, 4pm and 5pm and Sun. 26, 10.30am, 2pm, 3pm, 4pm and 5pm, in groups of 50 | **Departure:** South portal of the Cathedral

Saint-Omer © t.d.r.



TOUR AND EXPLORATION

Saint Omer, a garrison town

Situated in a border region, Saint Omer has been a garrison town since the Hundred Years War. Build progressively from the 17th century to house soldiers, the barracks have let their marks on the city up until today. Set out to explore these remarkable complexes, some of which will be open specially for the occasion.

Times: Sat. 25, 3.30pm, in groups of 50 | Departure: Tourist Office

EVENTS

Heritage Hike, "Saint Omer, the fortified town"

This new type of visit is open to all those seeking to reconcile walking and a desire to discover heritage. For the first time, the guide will take you to the town's former fortifications and into the Audomaroise countryside.

So, bring your walking shoes!

Times: Sun. 26, 9.30am, in groups of 50 | Departure: Tourist Office | Duration: 2 and 1/2 hours

Scavenger Hunt, "Off to the Discovery of Saint Omer's Ramparts!"

To help children want to know more about the fortified town, a scavenger hunt has been prepared just for them. They can make discoveries while having fun. Their parents will certainly not be the last ones to enjoy this adventure!

Times and Locations: Sat. 25 and Sun. 26, brochure available at the Tourist Office of the Saint Omer Region, from 10am to 6pm

SERVICE VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,
Tel : 00.33.(0) 3.21.88.89.23

WATTEN

GUIDED TOUR

Discovery trail of the former fortifications and abbey along the Watten Mountain Footpath

Compulsory booking

Times: Sat. 25, 4.30pm, in groups of 20 | Departure: Le Moulin car park

TOURIST OFFICE,
Tel and Fax: 00.33.(0) 3 21 88 27 78

BINCHE

GUIDED TOURS

"Go back in time through the typical sites of the old streets of Binche"

Guided by passionate tourist guides, enter into the history of Binche and explore the typical sites and old streets, some of which bear the names of the trades of yesteryear.

At the end of the path, stop at "La Grange", which shelters the Cross-Border Fortified Heritage Interpretation Centre of Binche, Avesnes, Le Quesnoy and Maubeuge, where you will be able to see an exhibition on fortifications, the Castles of the Counts of Hainaut and Marie of Hungary.

Times: Sat. 25, 3.30pm and Sun. 26, 10.30am, 14h30, 3.30pm, 4.30pm (groups of 25) | Departure: TOURIST OFFICE, Hôtel de Ville (Town Hall), Grand Place | Duration: about 1 and 1/2 hour | Rate: 3€/adult; 2€/child aged 12 to 17; free under 12

TOURIST OFFICE, Tel: 00.32.(0)64.33.67.27

CHARLEROI

GUIDED TOUR

Charleroi, once a Fortress

Times: Sat. 25 and Sun. 26, 2.30pm, (in groups of 25) | Departure: Maison du Tourisme du Pays de Charleroi (Tourist House of Charleroi), Place Charles II

INFORMATION AND RESERVATIONS
(compulsory) Tel: 00 32 71 86 61 54

LIEGE

GUIDED TOUR

1254: Searching for the Treasure of the Teutonic Knights on the Citadel's Hills

At the Citadel's hills, children and adults alike will set out along the narrow streets, following wooded trails and old walls, to find the forgotten treasure of the Teutonic Knights.

What a fun way to explore one of the steepest hills that border the alluvial plain of the Meuse River, ever so rich in a heritage that goes back several hundreds of years.

Times: Sun. 26, 1pm | Departure: No. 38, rue Pierreuse in Liège | Duration: about 2 hours

INFORMATION AND RESERVATIONS :
TOURIST OFFICE of the City of LIEGE,
00 32 (0)4 221 92 21

Watten © t.d.r.



6^E EUROREGIONAL DAGEN VAN DE VERSTERKTE STEDEN

25-26.04.2009

H O O F D A R T I K E L

Culturele parcours en versterkte steden...

Dit jaar nog, zullen de activiteiten in het kader van de Euroregionale Dagen van de versterkte steden niet beperkt blijven tot de vestingen in onze streek. Ook die van onze buurlanden en Belgische vrienden zullen aan bod komen.

Profiteer dus van deze twee dagen, alleen, met vrienden of in familieverband, om de nieuwe en talrijke activiteiten te ontdekken die voorgesteld worden in onze versterkte steden: wandelingen, rondleidingen, tentoonstellingen, vertoningen, conferenties en andere animatie. U zult beslist enthousiast zijn!

Het werk «De weg van de vestingsteden in het noorden, de sterren van Vauban» en de kaart van de «Weg van de versterkte steden» blijven beschikbaar om uw kennis te verdiepen, u te begeleiden tijdens uw bezoeken of een souvenir achter te laten van deze oorden die zoveel te vertellen hebben...

Meer dan ooit is het enthousiasme omtrent dit erfgoed en de Euroregionale Dagen tastbaar, wat ons aanzet u een kwaliteitsvol programma boordevol culturele en feestelijke afspraken aan te bieden.

We wensen u alvast een prettige dag in onze versterkte steden !!!

Bertrand RINGOT

Voorzitter van de Vereniging voor de valorisatie
van de versterkte plaatsen in de streek Nord/Pas-de-Calais,
Burgemeester van Gravelines.

AIRE-SUR-LA-LYS

RONDLEIDINGEN

«Op het spoor van de vestingwerken»

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, 15u | Vertrek: Kasteelplein, vóór de zone AREA, per groep van 25 deelnemers.

Bezoek aan het Belfort

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, 10u en 15u | Vertrek: VVV-kantoor, per groepen van 11 deelnemers (reservering verplicht)

TENTOONSTELLINGEN

Tentoonstelling KRAKOWIAK (doeken)

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 9u tot 12u en van 14u tot 18u | Waar: Galerie du Bailliage, Grote Markt

“Inwijdingsparcours Geestelijk en Intellectueel Erfgoed van Aire-sur-la-Lys”

Wanneer: Zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18u | Waar: Gemeentelijke bibliotheek, Grote Markt

CONCERT

«Quand l'Art prend l'Aire» 6de Festival

Wanneer: Zaterdag 25 | Waar: Verschillende culturele oorden en cafés in de stad | Prijs: Pass 3€ in voorverkoop en 5€ de avond van de happening

ANIMATIE

Curiosabeurs

Wanneer: Zondag 26, van 8u tot 18u | Waar: Stadscentrum

INLICHTINGEN EN RESERVERING:

VVV-kantoor, 00 33 (0) 3 21 39 65 66

AMBLETEUSE

BEZOEKEN

De overblijfselen van de Engelse vestingwerken, het beleg van 1549 en de gevolgen

Bezoek aan het estuarium van Slack. De fouten van de grote personages: Julius Caesar, ulterior portus, een haven blootgesteld aan weer en wind, Hendrik VIII, een onverdedigbare haven, Lodewijk XIV, Vauban vervolgens Napoleon I, een haven uitgegraven in het zand vanwaar de vloot niet weg kon. Adolf Hitler: een monsterlijke verdediging die gelukkig tot niets diende.

Wanneer: Zondag 26, 10u | Vertrek: Het Fort Vauban van Ambleteuse

VERENIGING «LES AMIS DU FORT D'AMBLETEUSE» (de vrienden van het Fort van Ambleteuse), Tel.: 00.33. (0) 3.20.54.61.54

ARRAS

RONDLEIDINGEN

Ontdek het verdedigingsbolwerk van de Citadel.

Een wandelbezoek om de verdedigingskunst volgens Vauban te ontdekken. Wat is een bastion, een contre-garde (voorwerk), een ravellijn,...? Verken samen met een gids erkend door het Ministerie van Cultuur en Communicatie de grote principes van de vestingwerken.

(Het parcours houdt geen bezoek in van de binnenkant van de Citadel)

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, 14u30 in het gezelschap van een conferentiegids erkend door het ministerie van Cultuur en Communicatie | Vertrek: Boulevard du Général

de Gaule, vlak voor de citadel. | Tarief: 3,40€/pers. (schoolgaande kinderen en studenten gratis). | Reservering bij het VVV-kantoor sterk aanbevolen

Op het spoor van de vestingwerken van Arras.

Een wandeling in het kielzog van de oude vestingwerken die Arras beschermden. Het bastion van Roeux blijft het meest indrukwekkend overblijfsel van het verdedigingsbolwerk van de Stad. Verken samen met een gids erkend door het Ministerie van Cultuur en Communicatie de vestingstad Arras.

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, 16u30 | Vertrek: Rue d'Amiens 103, vóór het diocesaans huis. | Tarief: 3,40€/pers. (schoolgaande kinderen en studenten gratis) | Reservering bij het VVV-kantoor sterk aanbevolen

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.33. (0) 3.21.51.26.95

AVESNES-SUR-HELPE

RONDLEIDINGEN

« De Vestingwerken van Avesnes-sur-Helpe, vóór en na de wijzigingen van Vauban»

Wanneer: Zaterdag 26, 15u (onthaal om 14u30), per groepen van 60 deelnemers | Vertrek: VVV-kantoor

« Vanuit de Klokkentoren »

Bezoek aan de Toren van de Kapittelkerk (tegelijk klokkentoren, belfort en wachttoren) - Verlichte structuur

Wanneer: Zaterdag 26 en zondag 26, 14u15 (onthaal om 14u), per groepen van 30 deelnemers | Vertrek: VVV-kantoor

Het Bastion van Reyne, zijn courtines en ridder na de vernieuwing

Wanneer: Zaterdag 25, 15u (onthaal om 14u30), per groepen van 60 deelnemers | Vertrek: VVV-kantoor

TENTOONSTELLING

Schetsen en plannen van de Bastions

Foto's van het reliëfplan en elementen van het bouwwerk versterkt door Vauban. Ansichtkaarten en/of foto's van de hoogvlakte chémerault voor en na de transformaties.

Wanneer: Zaterdag 25 van 10u tot 12u en van 14u tot 17u. Zondag 26 van 14u30 tot 17u | Waar: VVV-kantoor



Aire-sur-la-lys © t.d.r.

ANIMATIE

Nachtelijke verkenningwandeling Bastion de la Reyne, vernieuwd en verlicht

Wanneer: Zaterdag 25, 22u30 (onthaal om 22u15) | Vertrek: VVV-kantoor

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.33. (0) 3.27.56.57.20

BERGUES

RONDLEIDING

Het water in de vestingwerken

Wanneer: Zaterdag 25, 15u en 15u30, zondag 26, 10u30, 15u en 15u30, per groepen van 40 deelnemers | Vertrek: VVV-kantoor

TENTOONSTELLING

De Vestingwerken

Wanneer: Zaterdag 25, van 10u tot 12u en van 14u tot 17u30, zondag 26, van 10u tot 12u en van 15u tot 17u30 | Waar: Belfort - tweede verdieping

CONCERTEN

Concert en animatie van de beiaard

Wanneer: Zaterdag 25, van 15u tot 17u30 en zondag 26, van 11u tot 12u en van 15u tot 17u30 | Waar: Belfort (geklasseerd als werelderfgoed)

STRAAT- EN OPENLUCHTANIMATIE

«Het Geheim van de Torens»

Bevrijd een prinses die gevangen gehouden wordt door het Water...

Spoorzoeken in gezinsverband. | Wanneer: Zondag 26, van 15u tot 17u | Vertrek: VVV-kantoor (vrij bezoek)

Speciaal menu "Versterkte Steden" voor de gelegenheid aangeboden bij de restauraantuitbaters die deelnemen aan de actie (Lijst beschikbaar in het VVV-kantoor)

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.33. (0) 3.28.68.71.06

BOUCHAIN

RONDLEIDING OF VRIJ BEZOEK

Bezoek aan de hoogstad

(van de 12de tot de 18de eeuw): De Tour d'Ostrevant, het bastion van de smederijen, courtine met kazematten en poterne; het kazematmasker, het kruisfabriek, de onderaardse gangen en zalen onder de Place Timothée Trimm.

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18u | Vertrek: De Tour d'Ostrevant

Bezoek aan de benedenstad:

De kleine verdedigingswerken van het Fort Noir en Petit Bois (18de eeuw), de versterkte greppels, de militaire brug en het arsenaal (19de eeuw). Vrij bezoek met een document.

TENTOONSTELLING

De oude vestingstad, foto's van Augustin Boutique, maquette en plattegronden.

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, openingsuren van het Museum | Waar: De Tour d'Ostrevant, 1ste verdieping

VERENIGING «LES AMIS DE BOUCHAIN ET DE SON MUSEE» (De vrienden van Bouchain en het Museum), Tel.: 00.33. (0) 03 27 35 73 97
STADHUIS Tel.: 00.33. (0) 03 27 21 71 21



Bouchain © t.d.r.

BOULOGNE SUR MER

RONDLEIDINGEN

Het gravenkasteel

Wanneer: Zaterdag 25, 14u, 15u en 16u en zondag 26 om 10u30, 11u30 en van 14u tot 16u30 (laatste vertrek) – 1 vertrek per 1/2u | Vertrek: kasteel-museum

Het belfort, voormalig Romeins donjon

(groepen van 18 deelnemers)

Wanneer: Zaterdag 25 om 14u, 15u, 16u en 17u en zondag 26 van 10u30 tot 11u30 en van 14u tot 18u (laatste vertrek) – 1 vertrek per 1/2u | Vertrek: Stadhuis

Boulogne versterkte stad (wandelparcours)

Wanneer: Zondag 26, 10u30, 11u30, 14u, 15u, 16u
Vertrek: voor het paleis van justitie, Place de la Résistance

RONDLEIDINGEN

Het fort van de Crèche in Wimereux, verdedigingselement voor Boulogne

Wanneer: Zaterdag 25, 15u en 16u30, rondleiding (tarief: 1€/pers.) – vrij bezoek op afgebakend parcours van 14u tot 18u en zondag 26 om 10u en 15u30, rondleidingen (tarief: 1€/pers.) – vrij bezoek op afgebakend parcours van 10u tot 17u | Vertrek: bij de ingang van het fort, D 96 (halverwege de rotonde van de Crèche en het gehucht Terlinchun) | Duur: 1u30 | NB: makkelijke schoenen voorzien

Het fort van Alprech, een kustbatterij van het type Séré de Rivière

Wanneer: Zondag 26, 11u – 14u30 – 16u | - Vertrek: Samenkomst: op de parking, voor de ingang van het fort, rue du Cap in Le Portel (inlichtingen op het nummer 03 21 87 73 76) | NB: makkelijke schoenen voorzien | Duur van het bezoek: 1 uur

TENTOONSTELLINGEN

«Van het Onzichtbare tot het Zichtbare.

Heilige Schatten van het Kustgebied » (tot 18 mei 2009)

Tentoonstelling van een honderdtal werken afkomstig van de kerken in het kustgebied van Pas-de-Calais

Wanneer: Zaterdag 25, van 10u tot 12u30 en van 14u tot 17u, zondag 26, van 10u tot 12u30 en van 14u tot 17u30 | Waar: Kasteel-museum van Boulogne-sur-Mer, rue de Bernet | Prijs: 2€ - gratis voor studenten en werkzoekenden

«Duralex, wanneer de klok slaat, klopt mijn hart in mijn keel: een installatie van water en licht die een bewegend beeld creëert dat veel weg heeft van sommige mystieke vertoningen» (van 27 maart tot 2 mei 2009)

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 8u tot 18u (openingsuren van het Stadhuis) | Waar: Belfort – Place Godefroy de Bouillon

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.33. (0) 3.21.10 88 10

CALAIS

RONDELEIDINGEN

Bezoek aan het Fort Nieulay (vertrek: Onthaalchalet – laatste vertrek om 17u)

Bezoek aan het Fort Risban (vertrek: Kruitfabriek)

Bezoek aan de Citadelle – het interieur: zuidelijke galerij, zaal van de Broodoven, geplaveide toren, kruitfabriek (vertrek: Porte de Boulogne)

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 14u30 tot 18u

OPENINGEN

VAN DE SITES VOOR VRIJ BEZOEK

Het oorlogsmuseum

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 14u30 tot 18u

TENTOONSTELLINGEN

Maquette et historique du site

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 14u30 tot 18u |

Vertrek: Fort Nieulay, salle de la Poudrière

Image de synthèse en 3D du fonctionnement des écluses

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 14u30 tot 18u |

Vertrek: Fort Nieulay, salle du diaporama

**DIENST VOOR TOERISME EN HET
HISTORISCH ERFGOED,**
Tel.: 00.33. (0) 3.21.46.66.41

CAMBRAI

RONDELEIDINGEN

“De ontmanteling en de gevolgen ervan”

In 1892, ontdekt Cambrai zich van de vestingen die nutteloos geacht worden. Een enorme werf van meer dan 100 hectaren ontstaat zo. Slechts een handvol poorten en torens worden gespaard. Op deze werken volgt de inrichting van de lanen die de grachten vervangen en de bouw van woningen voor de middenklasse of arbeiders, naargelang hun vestiging.

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, om 15u30 | Vertrek: Museum, 15 rue de l'Épée

“Het water en de vestingwerken: het voorbeeld van het zuidfront”

In die tijd stond de Schelde borg voor de defensieve overstroming van de greppels ten zuiden en westen van de stad. De rivier splitste in drie armen, zodat het water de hele stad doorstroomde. Vandaag stroomt de Schelde vooral onder de Porte des Arquets, maar we nodigen u uit om ook de verborgen delen van de andere twee armen te ontdekken.

Wanneer: Zaterdag 25, 15u30 en zondag 26, 14u30 en 16u45 | Vertrek: Voor het Collège Jules Ferry, rue Monseigneur Guerry

“Het water en de vestingwerken: het voorbeeld van de vesting van Selles »

In de XVIde eeuw, worden de vestingwerken in het noordwesten van de stad uitgebreid met de bouw van een vesting, een bolwerk verdedigd door het water van de Schelde. In dit doolhof van vestingwerken voeren de eerste boten naar Cambrai.

Wanneer: Zaterdag 25, 15u30 en zondag 26, 14u30 en 16u45 | Vertrek: Voor de Porte de Selles, hoek van de rue de Selles en de rue Froissart

“Wijk van een middeleeuwse poort: de Porte de Paris”

De oude poort van het Heilig Graf, die uitgaaf op het Koninkrijk Frankrijk, beschikt over een ingenieus defensief systeem dat het

mogelijk maakte elke eventuele aanval te voorzien. In de schaduw van de omwalling en de muren verschijnt deze wijk ten zuiden van de stad.

Wanneer: Zaterdag 25, 15u30 en zondag 26, 10u, 14u30 en 16u45

Vertrek: Voor het VVV-kantoor, 48 rue du Noyon

Le Cateau–Cambrésis, (24 kilometer ten oosten van Cambrai via RD 643)

“De oude vestingwerken van Le Cateau”

Dit nieuwe bezoek geeft u de kans een vestingstad te bezoeken die in de vergeethoek geraakt is. Courtines, weergangen en kazematten openen hun deuren.

Wanneer: Zaterdag 25, 15u30 en zondag 26, 10u, 14u30 en 16u45 | Vertrek: Voor het “Hostellerie du Marché”, rue de la Fontaine in Gros Bouillons

OPENINGEN

VAN DE SITES VOOR VRIJ BEZOEK

“De oude binnenkomst van het water van de Escautuin”

Recente ontdekkingen hebben een oude dam van een van de armen van de Schelde blootgelegd.

Wanneer: Zaterdag 25 van 14u tot 18u en zondag 26 van 10u tot 12u en van 14u tot 18u | Waar: Kruispunt van de Boulevard de la Liberté en de avenue Georges Pompidou (zijde van het Collège Jules Ferry)

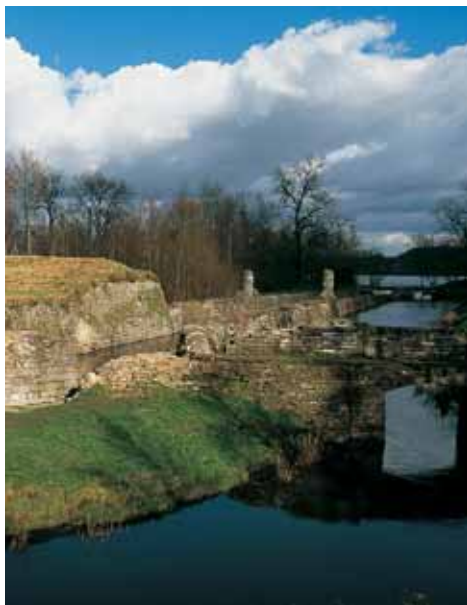
Poort Notre-Dame

Bezoek van de wachtzaal

Wanneer: Zaterdag 25, van 14u tot 18u en zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18u

Waar: onder de poortdoorgang, op het plein van de poort Notre-Dame.

Inlichtingen en inschrijvingen in het VVV-kantoor 00 33 (0)3-27-78-36-15



CONDE-SUR-L'ESCAUT

BEZOEKEN

«Op ontdekking van de middeleeuwse en moderne vesting van het Arsenaal»

Wanneer: Zondag 26, 10u30, 14u (in het Frans, Engels en Nederlands), 15u, 16u en 17u (in het Frans) | Vertrek: VVV-kantoor, het Belfort, Place Pierre Delcourt

«De archeologische vindplaats van het Arsenaal», door het Laboratorium van Archeologie van de Universiteit van Picardië

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18u | Waar: Site van het Arsenaal (bewegwijzering)

TENTOONSTELLINGEN

Iconographie du Château de Condé

Wanneer: Zaterdag 25, van 9u tot 12u en van 14u tot 17u, Zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18.30u | Waar: Galerie, 22 rue du Collège

CONCERT

Concert van middeleeuwse, Keltische en oosterse zangen en muziek (SIKINIS en het Choral Josquin Des Près)

Wanneer: Zaterdag 25, 20u | Waar: Kerk St-Wasnon, Place Verte

ANIMATIE

Kampen, ateliers, kluchten, middeleeuwse zangen en muziek (Archéolocale, SIKINIS)

Wanneer: Zondag 26, van 10u tot 18u30 | Waar: Site van het Arsenaal

CONFERENTIE

«Balans van de archeologische vindplaats van het Arsenaal 2008»

Door de Universiteit van Picardië, Jules Verne – Laboratorium van Archeologie

Wanneer: Vrijdag 24, 18u | Waar: Stadhuis

VVV-KANTOOR VAN VALENCIENNES,
Tel.: 00.33. (0) 3.27.28.89.10

GRAVELINES

BEZOEKEN

«Arlequin, Matelot au Court Cours»

Mr Pantalone, bescheiden reder, wil een bemanning aanwerven om naar IJsland te varen. Maar hij is te gierig en laat van zich profiteren door Harlekijn, die zich voordoet als de grote zeevaarder Olivier de Kersalaison. Mr Pantalone, verleid door het voorstel maar nog wantrouwig, vraagt de musicus deze zogenaamde «grote zeeman» te bespieden. Harlekijn blijkt totaal onbekwaam en tegenover de kritiek van zijn schoonmoeder die hem observeert, wordt hij naar het Koninkrijk van Neptunus, de Zeegod, gestuurd. Na een verblijf in zijn Koninkrijk, krijgt Harlekijn het vermogen om zeggenschap te hebben over de angels. Terug op aarde, profiteert hij van zijn nieuwe krachten om Mr Pantalone en het publiek mee te slepen in zijn viscampagne.

Wanneer: Zaterdag 25, 15u en 21u, zondag 26, 10u en 16u. | Aantal plaatsen beperkt, reserveren op het nummer 03.28.51.94.00. Wandelingen gratis.

Bezoek per boot aan de vestingwerken

Deze activiteit stelt het publiek voor te varen rond de omwallingen van de stad, met of zonder gids. Ontdekking van een bijzonder goed bewaard gebleven erfgoed. Uniek in Frankrijk: de volledige toer doen per boot.

Wanneer: Zaterdag 25, van 14u tot 19u en zondag 26, van 10u tot 19u | Vertrek: Vauban Promenade

VRIJE BEZOEKEN

Rondleidingen en vrije bezoeken aan de Sint-Willibrordkerk:

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 15u tot 18u30
Gratis

De vereniging Echos et nouvelles des Rives de l'Aa neemt u met plezier mee op ontdekking van de architectuur en geschiedenis van de kerk in het centrum van Gravelines, aan de hand van de materialen, het meubilair,...

Rondleidingen met audiobegeleiding:

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, de hele dag te huur in het VVV-kantoor. Duur: 1u30 Commentaar in het Frans, Engels en Nederlands. | Vertrek: VVV-kantoor | Prijs: 4€

Vrij bezoek aan de vestingwerken en de stad.

Openingen van de sites

Maison de la Mer (het Zeehuis), Maison du Sauvetage (het Reddingshuis), Le Phare de Petit-Fort Philippe (de Vuurtoren van Petit-Fort Philippe, de Gevangenis van Bourbourg,...

TENTOONSTELLINGEN

«Belforten, van de renaissance tot de erkenning», van 1 tot 30 april.

68 panelen verdelen de tentoonstelling in verschillende thema's: De geschiedenis en de identiteit van de Belforten, De belforten en het werelderfgoed met de verschillende architectuurstijlen, De schade geleden door de belforten in de streek, De vernieuwingen van de belforten, Het ludieke aspect van de belforten aan de hand van de muziek die ze verspreiden met hun klokkenspel en beiaard, Het feestelijke aspect van de belforten. Ter gelegenheid van feesten, is het belfort meestal van de partij. Hij is vaak spijfiguur in vertoningen zoals de neerdaling van de kerstman, het werpen van taarten of haringen, een pyrotechnisch spektakel.

Vrije ingang

Waar: Maison du Patrimoine Rue Léon Blum, Toegang vrij en gratis.

Musée du Dessin et de l'Estampe Originale

(03 28 24 99 72)

Wanneer: Zaterdag 25, van 10u tot 18u en zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18u

Rondleiding in het Museum van de Tekening en de Originale Gravure

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, 15u, 16u en 17u - gratis

Een verhaal van de bezette stad - rondleiding

Waar: Salle du Pilier

Geschiedenis en technieken van de Gravure – rondleiding en drukken op persen

Waar: Benedenverdieping van de Kruitfabriek

François Béalu, de anatomie van het landschap – rondleiding

Waar: Kelderverdieping van de Kruitfabriek

Het brood onder het ancien regime

Waar: Broodoven

ANIMATIE

«Op ontdekking van de geschriften van de XIVde tot de XVIIIde eeuw»

Archiefdocumenten worden tentoongesteld aan het publiek, maar het gaat er vooral om te oefenen met het herkennen van de geschriften: de kennismaking met ons geschreven erfgoed houdt immers nieuwsgierigheid in, naast een heel actieve lezing van de verschillende alfabetten die in de loop van de tijd in gebruik waren... Ontdekkingen, demonstraties, oefeningen staan op het programma, in een aangename sfeer.

Atelier transcriptie van oude documenten

afkomstig van de Gemeentelijke Archieven van Gravelines, en gebruik van de schrijfveer aan de hand van modellen van alfabetten (gotisch, Karolingisch,...), in aanwezigheid van Mevr. PECKEUL, spreekster in paleografie.

Wanneer: Zaterdag 25, van 10u tot 12u en van 14u tot 17u |
Waar: Mediatheek

Atelier transcriptie van oude documenten

afkomstig van de Gemeentelijke Archieven van Gravelines en het gebruik van de schrijfveer. Tentoonstelling van archiefdocumenten en gedetailleerde presentatie van de werking van de archiefdienst aan de hand van uitgaven, atelierwerken, enz.

Wanneer: Zondag 26, van 10u tot 18u, in het kader van de Beurs van het geschiedkundig boek | Waar: Scène Vauban

Contact en inlichtingen: Gemeentelijke Archieven – Stadhuis van Gravelines. Tel.: 03.28.23.59.00, post 5412.

7de salon van de Regionale en Genealogische Historische Editie -

In samenwerking met de stad Gravelines, de Généalogie Association Gravelines

Wanneer: Zondag 26, van 9u30 tot 18u – gratis toegang.

Waar: Scène Vauban, Voor iedereen

Inlichtingen: 03 28 23 96 55. Contactpersoon de heer Raymond Gelle op het nummer 03.28.23.28.76 – raymond.gelle@wanadoo.fr

«De wapenjing in de middeleeuwen»

De ambachtswinkeltjes: de wapensmid (uitrusting en inwijding in de productie van de malies)

Tentoonstelling over de wapensmederij: bundels wapens, helmen en wapenrusting, maliënkolders en zwaarden

Boogschietveld: demonstratie en inwijding in het boogschieten en meswerpen

Gevechten met uiteenzettingen voor de demonstraties

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26

Deelname van de troubadours van Gravelingues

Zoals elk jaar, nemen de acteurs en dansers van de vereniging CAAC deel aan het weekend van de versterkte steden. Op het programma staan wandelingen langs de weergangen en dansen in oude klederdrachten aan de Porte de Boules en de site van het Arsenal.

Wanneer: Zondag 26, vanaf 15u

Toeristentreintje en open koetsen

Rondleiding in treintje – Vertrek wandeling Vauban

Ritten in open koets in de versterkte stad – Vertrek tegenover het VVV-kantoor

Wanneer: Zaterdag 25 van 14u tot 18u en zondag 26 van 10u tot 12u en van 14u tot 18u | Prijs: 1€/pers.

Vlaamse spellen van de vereniging «Wellouëj»

VVV-KANTOOR VAN DE OEVERS

VAN DE AA, Tel.: 00.33. (0) 3.28.51.90.00

LE QUESNOY

WANDELING

Voetwandeling:

“In het spoor van de Nieuw-Zeelandse soldaten”

De stad Le Quesnoy werd bevrijd op 4 november 1918 door de Rifle Brigade uit Nieuw-Zeeland. Deze soldaten die van ver kwamen doorkruisten Beaudignies vooraleer ze een ladder plaatsten tegen de omwalling van Le Quesnoy en zo de inwoners bevrijdden.

Traject van 6 km, van Beaudignies tot het Nieuw-Zeelandse Gedenkteken van Le Quesnoy (duur: 2 uur)

Wanneer: Zaterdag 25, 9u15 | Vertrek: Place du Colonel Blyth in Beaudignies | Gratis

RONDLEIDINGEN

“Een verdedigingssysteem dat uniek is ter wereld: het werk met hoorns van Le Quesnoy », voor groepen van 30 deelnemers

Dit bouwwerk met hoorns, opgetrokken tussen 1738 en de revolutie, dekt het zuidoosten van de stad en is uniek in zijn genre. Waarom is dit bouwwerk zo belangrijk voor de verdediging van de versterkte stad?

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, om 15u en 16u |
Vertrek: Parking van de Brasserie La Carpe d'Or

« Wilde en smakelijke ontdekking van de omwallingen »

« Les sens du goût », voor groepen van 20 deelnemers

Wij nodigen u uit om het lokaal rijk natuurerfgoed te ontdekken, in het bijzonder de smakelijke planten, op verkenning te gaan van de culinaire gewoonten, de kennis en knowhow inzake voeding, aan de hand van de bereiding van eenvoudige en evenwichtige seizoensgerechten.

Verloop: wandeling van 1 uur en een half uur proeverij van recepten bereid met de ontdekte planten

Wanneer: Zondag 26, 15u | Vertrek: VVV-kantoor (alleen met reservering – beperkte plaatsen) - gratis

VRIJE PARCOURS

Spoorzoeken: «L'Aventure Quercitaine»

Een individueel circuit op ontdekking van de architectuur en de geschiedenis van de versterkte stad, voor groot en klein

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 10u tot 12u en van 15u tot 18u | Vertrek: VVV-kantoor - gratis

TENTOONSTELLING

Geschiedenis van het vestingwerk

Maquettes en diavoorstellingen voorgesteld door de vereniging van de Cercle Historique Quercitain

Wanneer: Zondag 26 van 15u tot 18u - gratis | Waar: Centre Cernay (kasteel Marguerite de Bourgogne) – Place Leclerc

ANIMATIE

Nachtwandelig «Ballade de rois!»...

door het gezelschap van het Théâtre Bimberlot

In de XVIIIde eeuw, liet Sebastien Le Prestre, beter gekend als Maarschalk Vauban, de stad Le Quesnoy bezoeken door koning Lodewijk XIV. Dankzij een verwoede arbeid, kon hij aan zijn opperleehener een “grensstad” voorstellen die deel uitmaakte van de fameuze “pré carré”. Dit geheel van vestingwerken moest onze gebieden “afbakenen” en beschermen tegen invallen. Inmiddels schreef Jean Baptiste Poquelin, beter gekend als Molière, talrijke stukken die ons een beeld gaven van het reilen en zeilen aan het hof...

Wanneer: Vrijdag 24, zaterdag 25, 20u30 | Vertrek: Poort van het Kasteel Marguerite de Bourgogne (reservering verplicht – beperkte plaatsen) - Gratis |



Lille © t.d.r.

Praktische tips: Indien de zon niet van de partij is, zal het spektakel plaatsvinden in de ondergrondse zalen van het Bastion Vert. Voorzie evenwel in warme kledij en degelijk schoeisel voor dit theateraal en historisch avontuur.

Bivak van de 18de linie

Reconstructie van het kampeven, manoeuvres en schietoefeningen

Wanneer: Zondag 26 van 10u tot 18u

Waar: greppels van het Bastion Vert (vlakbij de vijver van het Bastion Vert. Gelieve zich op een veilige afstand van de kanonnen te houden (voorzie oordoppen)

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.33. (0) 3.27.20.54.70

rijssel

RONDLEIDING

Project vernieuwing van de Contre-Garde du Roy in de Citadelle

Voetwandeling, per groepen van 25 deelnemers

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, om 10u30 | Vertrek: voor het Monument aan de reidruiven (ingang Citadelpark)

VVV-KANTOOR, Tel.: 08 91 56 2004
(0,22€ incl. BTW/min.)

00 33 (0)3 359 579 400 (vanuit het buitenland)

MAUBEUGE

BEZOEKEN

Bezoek aan de omwallingen: ontdek de geheime en defensiestrategieën van de beroemde ingenieur Vauban!

Wanneer: Zaterdag 25, 9u30 | Vertrek: VVV-kantoor |

Duur: 1u30

Bezoek aan de contramijnen en de verborgen zalen:

uw gids zal u de deuren openen van de geheime zalen van de verdedigers van Vauban.

Wanneer: Zaterdag 25, 14u en zondag 26, 10u | Vertrek: VVV-kantoor | **Duur:** 2 uur | **Handige tips:** de personen die aan claustrofobie lijden wordt sterf afgeraden deze onderaardse zalen te bezoeken. Voor dit bezoek en voor uw eigen comfort draagt u het best laarzen of gepaste schoenen, warme kledij, zaklampen en een muggenwerend product.

Schattenjacht aan de omwallingen:

een leuke manier voor de jongsten om vertrouwd te raken met de terminologie en de geschiedenis van de vestingwerken in de 17de eeuw, met na afloop: een verrassingssnack!

Voor kinderen vanaf 8 jaar, vergezeld van een volwassene

Wanneer: Zaterdag 25, 14u30 | Vertrek: VVV-kantoor | **Duur:** 2 uur

Nieuw: het hele weekend, mogelijkheid om audiobegeleiding te huren van de stad en de omwallingen, aan verminderd tarief

TENTOONSTELLING

Opening van het Museum van de Hoofdwacht

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 15u30 tot 18u

ANIMATIE

Exclusiviteit om niet te missen:

Grote Ruitervertoning voorgesteld door de Compagnie des Feux van Beltane

Waar: Aan de omwallingen | **Wanneer:** Zondag 26, 14u30

Springtouw: een originele en leuke demonstratie met paard en ruiter die touwtje springen aan de drie gangen van het paard. Vervolgens is het de beurt aan twee andere paarden die tegelijk touwtje springen, en wie weet komt er niet ook een derde rijder?...

Zondag 26, 15u30

Kozakkenruiters: vier ruiters voeren op hun galopperende rijdieren allerhande acrobatische figuren uit (plank, doodskruis,...)

Zondag 26, 16u30

Vuurdoorgang: spectaculaire en magische vertoning! Vier ruiters op hun galopperend rijdier trotseren de vlammen aan een duivels ritme.

Duur: 30 min.

VERENIGING RENAISSANCE VAUBAN

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.33. (0) 3 27 62 11 93

MONTREUIL-SUR-MER

RONDLEIDINGEN

De Citadelle – bezoek met gids in het Frans of Engels

Wanneer: v vovvxcvxcv | **Bezoek in het Frans:** Zaterdag 25 van 14u tot 17u en zondag 26 van 10u tot 12u en van 14u tot 17u30 (groepen van 40 deelnemers) | **Bezoek in het Engels:** Zondag 26 om 16u (groepen van 40 deelnemers) | **Vertrek:** Ingang van de Citadelle

Het ondergronds Duits complex van de Tweede Wereldoorlog

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 15u tot 17u, groepen van 20 deelnemers | **Vertrek:** Bewegwijzering vanaf het VVV-kantoor

Op ontdekking van de vestingwerken van Montreuil-sur-Mer

Wanneer: Zondag 26, 15u | **Vertrek:** VVV-kantoor

TENTOONSTELLINGEN

De Versterkte stad in al haar staten

Maarschalk Sebastien Le Prestre van Vauban (1633-1707) heeft veel betekend voor onze gebieden. Deze geniale bouwer, fijne strateeg en humanist lag aan de oorsprong van heel wat vestingsteden en citadellen in het noorden, Pas-de-Calais en België.

De tentoonstelling "De versterkte stad in al haar staten" gerealiseerd door de Archives Départementales du Nord brengt hulde aan deze grote man, ter gelegenheid van de driehonderdste verjaardag van zijn dood. Dertig rijkelijk geïllustreerde panelen met documenten uit de tijd stellen de evolutie voor van de vestingwerken, van de middeleeuwen tot vandaag, en hun huidige opwaardering.

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18u | **Waar:** Citadel - gratis

De vernieuwing van de toren F

Deze tentoonstelling stelt de vernieuwingswerken van de toren F voor die plaatsvonden in 2007 en 2008

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 10u tot 12u en van 14u tot 18u | **Waar:** toren F, citadel

ANIMATIE

Het museum in de stad, de kunst op straat

De laatste personages van ArtSouille willen het museum bezoeken en proberen er op alle manieren binnen te geraken: ze beklimmen de muren en wagen zich aan gevaarlijke acrobatieën. Sommigen raken zelfs klem in de kelderramen! De Omgekeerde Mens, de Koorddanser, de Nieuwsgierige... Ze worden gedreven door een onweerstaanbaar verlangen naar ontdekking, die hen zelf omgevormd heeft tot kunstwerken! Spoor ze op, volg ze en vind het museum!

ArtSouille, werkgroep opgericht in 2004, stelde zijn vergankelijkke cocons reeds tentoon in de streek (Montreuil, La Madeleine-sous-Montreuil, Etaples, Rijsel.) Dankzij de gebruikte techniek kunnen ze veranderende werken creëren die gebracht worden als veelbetekenende voorstellen.

Stripfestival

Eerste stripfestival georganiseerd op het territorium van de Gemeenschap van Gemeenten van de streek van Montreuil, in de Citadel van Montreuil-sur-Mer, salle de Arsenal, zaterdag 25 en zondag 26 april 2009, rond het thema van het stripverhaal "humor, jeugd en jong publiek". Een twaalfstal auteurs wordt verwelkomd.

Gerealiseerd in nauwe samenwerking met het internationaal festival van vliegers van Berck-sur-Mer, dit jaar rond het thema van het Stripverhaal, en het stripfestival van Berck-sur-Mer, dat plaatsvindt op 18 en 19 april. Deze eerste editie past ook in het kader van het weekend van de versterkte steden en in samenwerking met het Museum Roger Rodière van Montreuil-sur-Mer.

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, van 14u tot 18u | **Waar:** Arsenaal, Citadel.

CONCERT

Ensemble Discantus

In het kader van de tentoonstelling « Van het Onzichtbare tot het Zichtbare. Heilige schatten van het kustgebied » georganiseerd van 31 januari tot 18 mei 2009 in het kasteel-museum van Boulogne-sur-Mer, stelt de Algemene Raad van Pas-de-Calais een concert van klassieke muziek voor in de abdij Saint-Saulve van Montreuil-sur-Mer. Het ensemble Discantus doet ons de heilige en profane klassieke vocale repertoires van de middeleeuwen en de renaissance herbeleven, net zoals de artistieke rijkdom die in die tijd heerste in de noordelijke provincies.

Wanneer: Zaterdag 25, 20u | **Waar:** Abdij Saint Saulve van Montreuil-sur-Mer | *Gratis, reservering verplicht in het VVV-kantoor*

VERDERE ANIMATIE

In het kielzog van de Eerste Wereldoorlog

Vanaf 1916 is Montreuil-sur-Mer en omgeving het bevoorrechte toneel van de meest prestigieuze Britse militaire order. In enkele maanden tijd, neem de vreedzame stad aan de omwallingen de draad weer op met zijn militair verleden en groeit uit tot de kern van de Eerste Wereldoorlog. Als voorbode van de tentoonstelling Montreuil-sur-Mer in het hart van de Eerste Wereldoorlog, het G.H.Q 1916-1919 ingericht van 16 mei tot 15 november 2009 in het museum Roger Rodière van Montreuil-sur-Mer, nodigt de Dienst Erfgoed van de Gemeenschap van Gemeenten van de streek van Montreuil de bezoeker uit om de oorden te ontdekken die getekend zijn door de aanwezigheid van de geallieerde troepen tijdens de Eerste Wereldoorlog, aan de hand van twee ontdekingscircuits van Montreuil-sur-Mer en omgeving.

Folder beschikbaar in het museum Roger Rodière, Hôtel Saint-Walloy, rue du Paon, zaterdag 25 en zondag 26 van 10u tot 12u en van 14u tot 18u in het VVV-kantoor, rue Carnot, zaterdag 25 van 10u tot 12u30 en van 14u tot 18u

Atelier van middeleeuwse keuken voor kinderen

De vereniging C.L.E.F stelt aan kinderen van 6 tot 10 jaar voor een middeleeuws dessert te bereiden, namelijk de « taillis met droge vruchten ». Proeverij van kruidenwijn voor de ouders, om 17u.

Gratis | Wanneer: Zaterdag 25 van 14u tot 17u | **Waar:** Jougtherberg - Afspraak aan het onthaal van de Citadel | *Reservering verplicht in het VVV-kantoor*

Ontdekking van de glaskunst

Pierre Lequien, glaskunstenaar, stelt een animatie voor waarbij een kleine groep van kinderen ingewijd wordt in de glaskunst, de geschiedenis, de rol in de architectuur en de technische realisatie ervan. Enkele glas-in-loodpanelen worden voorgesteld, de basismaterialen kunnen ontdekt en aangeraakt worden. Elke deelnemer realiseert een eenvoudige tekening, kleurt die in naargelang het project voor de realisatie van een glaswerk. Het motief wordt dan overgebracht op gekleurd bristolpapier en vervolgens verknippt volgens de kleur, en uiteindelijk verwerkt door de meester-glasmaker.

Wanneer: Zaterdag 25 van 14u tot 17u | **Waar:** Chapelle de la Citadelle - Afspraak aan het onthaal van de Citadel | **Prijs:** 5€ voor kinderen van 10 tot 12 jaar | *Reservering verplicht in het VVV-kantoor*

Stenen uil

De ambachtsman Frederic Cassarano stelt een inwijding in het steenhouwen voor, aan de hand van de realisatie van een uil geïnspireerd op een bas-reliëf van de abdij Saint-Saulve. Hiervoor wordt een blok zachte steen gebruikt. Het houwen zelf gebeurt met behulp van beitels en houten hamers, volgens het vooraf aangebrachte tracé met punt en houten potlood (met behulp van een sjabloon).

Wanneer: Zaterdag 26 van 14u tot 17u | **Waar:** Citadel - Afspraak aan het onthaal van het VVV-kantoor | **Prijs:** 5€ voor kinderen van 10 tot 12 jaar | *Reservering verplicht in het VVV-kantoor*

Inwijding in het boogschieten voor groot en klein, geanimeerd door de vereniging Chasseurs à l'Arc 62

Wanneer: Zaterdag 25, van 14u tot 18u en zondag 26, vanaf 10u | **Waar:** Citadel - gratis

Productie van 'méreaux' en pelgrimsloodjes

De 'méreau' is een gegoten penning die diende voor lokale ruilhandelingen en spelen, maar die niet gebruikt werd om te betalen. Dit atelier stelt de productietechniek van deze penningen voor. Dankzij dit atelier, verwerven kinderen en volwassenen een theoretisch en praktisch inzicht en kunnen ze zelf een penning maken aan de hand van de technologie die het dichtst aanleunt bij die van weleer. Ze kunnen de penningen gebruiken om te leren hinkelen. De pelgrimsloodjes werden gemaakt aan de hand van dezelfde technieken en stellen juweeltjes en geluksbrengers voor die genaaid werden op de klederdracht in de middeleeuwen, als waren

het religieuze medailles. Hun vorm verwijst vaak naar een heilige of een gilde. Elke deelnemer mag het door hem gemaakte voorwerp houden.

Wanneer: Zaterdag 26 van 14u tot 17u | **Waar:** Citadel – Afspraak aan het onthaal | **Gratis** voor kinderen vanaf 3 jaar en volwassenen

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.33. (0) 3.21.06.04.27

SAINT-OMER

VERTONINGSBEZOEK

Bestorming van de stad!

Groot en klein wordt uitgenodigd om deel te nemen aan dit bijzonder bezoek...

Arnoul, graaf van Vlaanderen, wacht u bij de terugkeer op aan de heuvel van het kasteel dat hij duizend jaar terug opgericht heeft. Zult u tot ridder bekroond worden? Zult u vervolgens het waakzaam oog van het stadsleger weten te omzeilen om de omwallingen te veroveren?

Wanneer: Zaterdag 25, 14u, 15u, 16u en 17u, en zondag 26, 10u30, 14u, 15u, 16u en 17u, voor groepen van 50 deelnemers. | **Vertrek:** zuidpoort van de kathedraal

ONTDEKKINGSBEZOEK

Sint-Omaars, garnizoenstad

Sint-Omaars is gelegen in een grensgebied en is sinds de honderdjarige oorlog een garnizoenstad. De kazernes werden geleidelijk aan gebouwd vanaf de 17de eeuw om de soldaten onder te brengen, en tekenen vandaag nog het landschap van de stad. Ontdek deze opmerkelijke gebelen, waarvan sommigen voor de gelegenheid bezocht kunnen worden.

Wanneer: Zaterdag 25, 15u30, groepen van 50 deelnemers | **Vertrek:** VVV-kantoor

ANIMATIE

Erfgoedwandeling «Sint-Omaars, versterkte stad»

Dit nieuwe type van bezoek is gericht aan al wie een fikse wandeling wenst te combineren met de ontdekking van het erfgoed. De gids neemt u mee op ontdekking van de oude vestingwerken in de stad en het platteland van de streek van Audemars.

Zorg voor wandelschoenen!

Wanneer: Zondag 26, 9u30, groepen van 50 deelnemers | **Vertrek:** VVV-kantoor | **Duur:** 2u30

Spoorzoeken «Op ontdekking van de omwallingen van Sint-Omaar!»

Om de kinderen zin te geven meer te weten over de versterkte stad, wordt hen een spel voorgesteld. Zo ontdekken ze spelenderwijs. De ouders kunnen ook deelnemen en zich amuseren!

Waar en wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, Boekje af te halen in het VVV-kantoor van Sint-Omaars, van 10u tot 18u

SERVICE VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,
Tel : 00.33.(0) 3.21.88.89.23

WATTEN

RONDLEIDING

Verkenningssparcours van de oude vestingwerken en de abdij langs het Sentier de la Montagne de Watten,

Reservering verplicht | Wanneer: Zaterdag 25, 16u30, per groepen van 20 deelnemers | **Vertrek:** parking van de molen

VVV-KANTOOR, tel. en fax: 00.33. (0) 3 21 88 27 78

BINCHE

RONDLEIDINGEN

«Ga terug in de tijd langs de typische plaatsen en oude straten van Binche»

Dompel u, met de begeleiding van geboeide gidsen, onder in de geschiedenis van Binche en ontdek de typische plaatsen en oude straten waarvan sommigen genoemd zijn naar oude beroepen.

Na afloop een halte in «La Grange» waar zich het Centre d'Interprétation du Patrimoine Fortifié Transfrontalier de Binche, Avesnes, Le Quenoy en Maubeuge bevindt. Hier kunt u een tentoonstelling bijwonen over de vestingwerken, de Kastelen van de Graven van Henegouwen en Maria van Hongarije.

Wanneer: Zaterdag 25, 15u30, en zondag 26, 10u30, 14u30, 15u30 en 16u30 (groepen van 25 deelnemers)

Vertrek: VVV-kantoor, Stadhuis, Grote Markt | **Duur:** Ongeveer 1u30 | **Tarief:** 3€/volwassene ; 2€/kinderen van 12 tot 17 jaar ; gratis/jonger dan 12 jaar

VVV-KANTOOR, Tel.: 00.32.(0)64.33.67.27

CHARLEROI

RONDLEIDING

Charleroi, oude vesting

Wanneer: Zaterdag 25 en zondag 26, 14u30 (groepen van 25 deelnemers) | **Vertrek:** Maison du Tourisme du Pays de Charleroi (VVV-kantoor Charleroi), Place Charles II

INLICHTINGEN EN INSCHRIJVINGEN
(verplicht) Tel.: 00 32 71 86 61 54

LIEGE

RONDLEIDING

1254: op zoek naar de schat van de Duitse orde op de hellingen van de Citadel

Op de Hellingen van de Citadel vertrekt groot en klein op verkenning van enge straatjes, beboste paden en oude muren, op zoek naar de vergeten schat van de Duitse orde.

Een leuke manier om op ontdekking te gaan van een van de meest steile heuvels aan de rand van de aanslibbingsvlakte van de Maas, rijk aan een eeuwenoud erfgoed

Wanneer: Zondag 26, 13u | **Vertrek:** 38 rue Pierreuse in Luik | **Duur:** ongeveer 2u

INLICHTINGEN EN RESERVERING:
VVV-kantoor van de stad LUIK,
00 32 (0)4 221 92 21



Le contenu de ce programme peut être soumis à des modifications ne devant cependant pas en altérer la qualité.

Les Sixièmes Journées Eurorégionales des Villes Fortifiées vous sont présentées par l'Association pour la mise en valeur des espaces fortifiés de la Région Nord-Pas-de-Calais.

Avec les concours des communes membres des deux structures, des syndicats d'Initiative et Offices de Tourisme, des Musées de Boulogne/Mer, Cambrai, Gravelines, Saint Omer, Landrecies, Maubeuge et Montreuil-sur-Mer, des Services « Animation de l'Architecture et du Patrimoine – Ville d'Art et d'Histoire » de Boulogne/mer, Cambrai, Saint-Omer et Lille, de la Direction « Parcs et Jardins » de la ville de Lille, du Service d'Animation du Patrimoine et des Musées de la Communauté de Commune du Montreuillois, de l'Association du Fort de la Crèche, du Cercle Historique Portelois, de l'Association « A Table ! », des « Amis du Vieux Calais », de l'Association Opale Tour de Calais, de « l'Association pour la sauvegarde du patrimoine et de l'environnement cambrésien », du Collège Jules Ferry de Cambrai, de l'EPIDE, de la Ville de Le Cateau-Cambrésis, de l'Université de Picardie, de « l'Archéo-locale », de la Chorale Josquin des Près, de l'Association « Autour de mon clocher », de l'association « Les Amis de Bouchain et de son Musée », de la CCCB de Bergues, de l'association « Renaissance Vauban » de Maubeuge, de l'association « Les Amis du Fort d'Ambleteuse », du « Cercle Historique Quercitain », le « Parc Naturel Régional de l'Avesnois », l'Association « Le 18ème de Ligne », du Musée de France Roger Rodière, de la CLEF, des « Amis des musées et du patrimoine du Montreuillois », de l'association « Les Compagnons de la Violette », de l'ArtSouille, de l'Association d'Animation Ancienne, du Musée de Berck Opale Sud, de l'Association des Chasseurs à l'Arc 62, de Monsieur Jacques Maton, d'Avesnes-sur-Helpe, de l'Association « Espace Environnement » de Charleroi.

Cette manifestation a reçu le soutien financier et logistique des Conseils généraux du Nord et du Pas-de-Calais, du Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles.

Remerciements particuliers aux bénévoles, accompagnateurs, guides conférenciers, personnel d'accueil, professionnels, architectes, acteurs du patrimoine fortifié... mobilisés à l'occasion des journées du samedi 25 et du dimanche 26 avril 2009.



AIRE-SUR-LA-LYS | **AMBLETEUSE** | **ARRAS** | **AVESNES-SUR-HELPE** | **BERGUES** | **BINCHE** | **BOUCHAIN**
| **BOULOGNE-SUR-MER** | **CALAIS** | **CAMBRAI** | **CHARLEROI** | **CONDE-SUR-L'ESCAUT** | **GRAVELINES**
| **LE QUESNOY** | **LIEGE** | **LILLE** | **MAUBEUGE** | **MONTREUIL-SUR-MER** | **SAINT-OMER** | **WATTEN**

OUVRAGE

La Route des Villes Fortes en Nord, les étoiles de Vauban

Thème de l'ouvrage

« L'acquisition des Pays-Bas Espagnols formerait à la ville de Paris un boulevard inexpugnable et ce serait alors véritablement que l'on pourrait l'appeler le cœur de la France ». C'est en ces termes que Mazarin scellait dès 1646, l'avenir des comtés de Flandre, de Hainaut et d'Artois. Une vingtaine d'années plus tard, Louis XIV réalisa ce projet et chargea Vauban, ingénieur de génie, de clore le Pré Carré par une ceinture de fer.

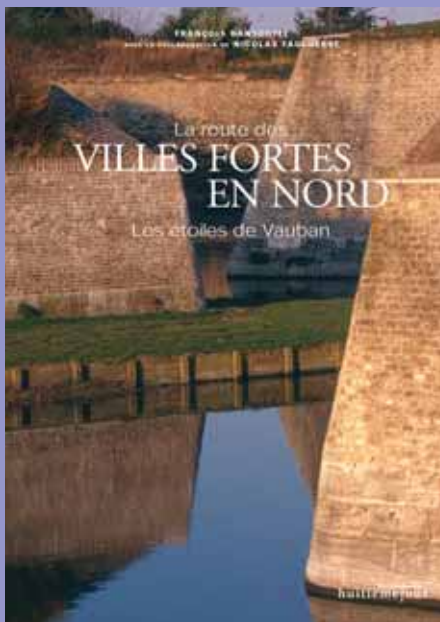
Quelle fut la part réelle d'innovation de ce bel esprit à qui l'on confia le soin de faire entrer ces provinces dans le Royaume de France et qui laissa dans le Nord de la France un véritable héritage ?

Cet ouvrage ne se contente pas d'être admirablement illustré, il apporte une réponse à ces questions. Il nous offre en outre de larges extraits rédigés par Vauban à l'attention de Louis XIV. Inédits à ce jour. Et passionnant. Chacun des lieux où Vauban est passé est ici présenté, détaillé, commenté par l'ingénieur. Rien n'échappe à son œil acéré : ni les mouvements de terrain, ni les mœurs de ses habitants.

Edition : Le Huitième Jour

Photographies : Lemaître Pascal

Auteurs : François Hanscotte, Professeur d'histoire, auteur d'ouvrages et d'article régionaux ; Nicolas Faucherre, grand spécialiste de Vauban



Caractéristiques de l'ouvrage

Format 17/23

160 pages illustrées

Prix public : 18 euros

+ frais de port 2 euros

Bon de commande

Pour recevoir l'ouvrage « **La Route des Villes Fortes en Nord, les Etoiles de Vauban** », merci de compléter et de renvoyer ce coupon accompagné d'un chèque d'un montant de 20 € (18 € + 2 € de frais de port), adressé à l'Association des espaces fortifiés, au 98 rue des Stations, 59000 Lille.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Code Postal : _____ Ville _____

Souhaite acquérir exemplaire(s) de l'ouvrage.



Association pour la mise en valeur des Espaces Fortifiés de la Région Nord/Pas de Calais
Rens. 00 33(0)3 28 82 05 43 / 00 33(0)6 22 21 85 19 / www.espacesfortifies.com